SAS-AED10 (V.2)

MANUAL (p. 2)

ANLEITUNG (S. 6)

MODE D'EMPLOI (p. 10)

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 14)

MANUALE (p. 18)

MANUAL DE USO (p. 22)

MANUAL (p. 26)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 30)

KÄYTTÖOHJE (s. 34)

BRUKSANVISNING (s. 38)

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 42)

MANUAL DE UTILIZARE (p. 46)

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 50)

BRUGERVEJLEDNING (s. 54)

VEILEDNING (s. 58)

ИНСТРУКЦИЯ (62 стр.)

KILAVUZ (s. 66)

KASUTUSJUHEND (lk. 70)

NÁVOD (s. 74)

ROKASGRĀMATA (lpp. 78)

NAUDOJIMO VADOVAS (82 p.)

PRIRUČNIK (str. 86)

РЪКОВОДСТВО (p. 90)

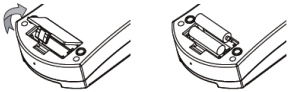
INSTRUKCJA OBSŁUGI (str. 94)

PRIROČNIK (str. 98)

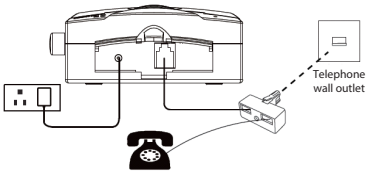
Telephone Dialer with panic button

Introduction:
Security alarm system with built-in telephone dialer for emergency situations. Pre-programmable telephone numbers and intercom function. Ideal for people living alone or for other situations when help is required.

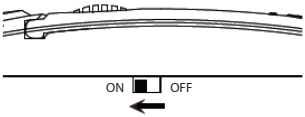
Installation:
1) Open the battery compartment and place 4x AAA batteries (for back-up) according the right polarity. The red LED indicator will light up if the batteries have low capacity. Replace the batteries.



2) Connect the supplied telephone cable to the unit and the two way splitter. Connect your telephone also to the splitter. Connect the AC/DC adapter to the unit and a wall outlet.



3) Switch on the unit with the ON/OFF switch. The red LED will flash for 15 seconds.

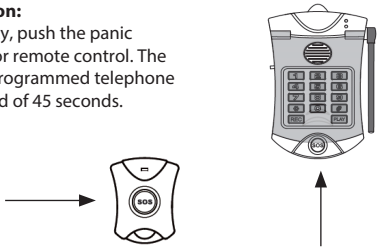


Note: if the unit is turned off the personal code, recorded message and stored telephone numbers will not be lost.

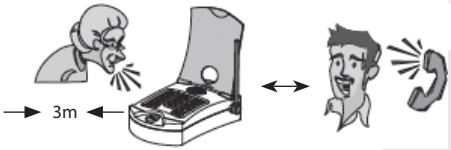
Storing telephone numbers:
Store up to 3 telephone numbers, after finishing above process.
Inform the people whose telephone number is programmed and explain that if an emergency call is received they can open two-way communication (intercom) by pressing one of the numeric keys on their telephone.
Follow below procedure for storing telephone numbers.
1st set:
[*] + [1] + **telephone number** + [*]
2nd set:
[*] + [2] + **telephone number** + [*]
3rd set:
[*] + [3] + **telephone number** + [*]
Note: for a PABX/PBX system add a "9" before the area code

Message recording:
To record a message, press both [ ] and [#] button.
The red LED indicator lights up. The recording time is 10 seconds.
Press [▶] to playback the recorded message.

Emergency situation:
In case of emergency, push the panic button on the unit or remote control. The unit will dial the 3 programmed telephone numbers for a period of 45 seconds.



1. If the receiver does not answer the phone, the unit will continue to dial the 3 programmed numbers 5 times and then return to standby mode.
2. When the receiver answers the phone, they will hear the recorded message. The receiver can activate the intercom function and listen into the callers property by pushing one of numeric keys on the telephone.
3. The unit can be used hands free now and it's possible to communicate. The maximum range of the microphone is 3 metres.



Note: if the caller is out of range of the microphone, the receiver will probably not hear the caller. But because the caller pushed the panic button, something happened and help is required.

4. Once the intercom function is activated, the receiver will hear 3 beeps after 45 seconds.
   This gives the opportunity to extend the call with 45 seconds. Just push one of the numeric keys to extend the call.
5. Once the conversation is over the unit will return to standby mode.

Note: the unit will continue to dial the programmed telephone numbers if the intercom function is not activated by pushing one of the numeric keys on the telephone of the receiver.

Specifications:
Range remote control/panic button: Up to 60m
Range microphone: Up to 3m
Power: 6V DC adapter (included)
Power remote control: A23S battery (included)

Safety precautions:
To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required.
Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur.
Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:
Clean the product only with a dry cloth.
Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:
No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:
Designs and specifications are subject to change without notice. All logos, brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

This product has been manufactured and supplied in compliance with all relevant regulations and directives, valid for all member states of the European Union. It also complies to all applicable specifications and regulations in the country of sales.
Formal documentation is available upon request. This includes, but is not limited to: Declaration of Conformity (and product identity), Material Safety Data Sheet, product test report.

Please contact our customer service desk for support:

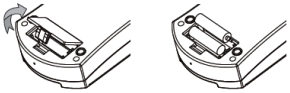
via website:	http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
via e-mail:	service@nedis.com
via telephone:	+31 (0)73-5993965 (during office hours)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

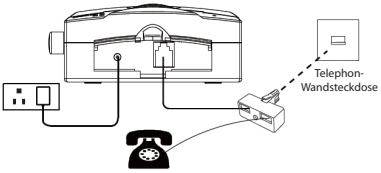
Einfuhrung:
Sicherheitsalarmsystem mit eingebautem Telefonwahlgerät für Notsituationen. Vorprogrammierbare Telefonnummern und Gegensprechfunktion. Ideal für Leute, die allein leben, oder für andere Situationen, in denen Hilfe erforderlich ist.

Installation:

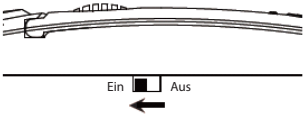
1) Öffnen Sie das Batteriefach und legen 4x AAA-Batterien (zur Sicherheit bei Stromausfall) mit der richtigen Polarität ein. Wenn die Kapazität der Batterien zu gering ist, leuchtet die rote LED-Anzeige auf. Wechseln Sie dann die Batterien.



2) Schließen Sie das mitgelieferte Telefonkabel am Gerät und am Zweiwege-Splitter an. Verbinden Sie Ihr Telefon auch mit dem Splitter. Schließen Sie den AC/DC-Adapter am Gerät und einer Steckdose an.



3) Schalten Sie das Gerät mit dem Ein/Aus-Schalter auf „Ein". Die rote LED blinkt 15 Sekunden lang auf.

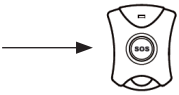


Anmerkung: Wenn das Gerät ausgeschaltet wird, gehen der persönliche Code, die aufgezeichneten Nachrichten und die gespeicherten Telefonnummern nicht verloren.

Speicherung von Telefonnummern:
Speichern Sie bis zu 3 Telefonnummern, nachdem Sie den obigen Vorgang beendet haben.
Informieren Sie die Leute, deren Telefonnummern Sie gespeichert haben, und erklären ihnen, dass sie durch Drücken einer beliebigen Zifferntaste auf ihrem Telefon die Zweiwegekommunikation (Gegensprechfunktion) eröffnen können, wenn sie von Ihnen einen Notruf erhalten.
Befolgen Sie das unten angegebene Verfahren zur Speicherung der Telefonnummern.
1. Gerät:
[*] + [1] + **Telefonnummer** + [*]
2. Gerät:
[*] + [2] + **Telefonnummer** + [*]
3. Gerät:
[*] + [3] + **Telefonnummer** + [*]
Bitte beachten Sie: Für ein PABX/PBX-System wählen Sie vor der Vorwahl eine 9

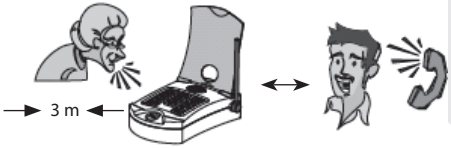
Aufnahme der Nachricht:
Um eine Nachricht aufzunehmen, drücken Sie die beiden Tasten [✎] und [#]. Die rote LED leuchtet auf. Die Aufnahmedauer beträgt 10 Sekunden.
Drücken Sie [▶] um die aufgenommene Nachricht wiederzugeben.

Notfall:
Drücken Sie im Notfall die Panik-Taste (SOS) am Gerät oder an der Fernbedienung. Das Gerät wählt innerhalb von 45 Sekunden die 3 programmierten Telefonnummern.



1. Wenn der Empfänger den Anruf nicht beantwortet, wählt das Gerät 5-mal die 3 programmierten Nummern und kehrt dann in den Bereitschaftsmodus zurück.

2. Wenn der Empfänger den Anruf beantwortet, hört er die aufgezeichnete Nachricht. Der Empfänger kann die Intercom-Funktion aktivieren und in die Wohnung des Anrufers hineinhören, indem er eine der Zifferntasten am Telefon drückt.
3. Das Gerät kann jetzt freihändig benutzt werden, und man kann miteinander sprechen. Die maximale Reichweite des Mikrofons beträgt 3 m.



Anmerkung: Wenn der Anrufer außerhalb der Reichweite des Mikrofon ist, wird der Empfänger den Anrufer wahrscheinlich nicht hören. Aber weil der Anrufer die Panik-Taste gedrückt hat, ist etwas passiert und Hilfe ist nötig.

4. Wenn die Gegensprechfunktion aktiviert ist, hört der Empfänger nach 45 Sekunden 3 Pieptöne.
   Damit kann man den Anruf um 45 Sekunden verlängern. Sie brauchen nur eine der Zifferntasten zu drücken, um den Anruf zu verlängern.
5. Wenn das Gespräch beendet ist, kehrt das Gerät wieder in den Bereitschaftsmodus zurück.

Anmerkung: Das Gerät wählt die programmierten Telefonnummern immer wieder, wenn die Gegensprechfunktion nicht durch Drücken von einer der Zifferntasten am Telefon des Empfängers aktiviert wird.

Technische Daten:
Reichweite der Fernbedienung/Panik-Taste: Bis zu 60 m
Reichweite des Mikrofons: Bis zu 3 m
Stromversorgung: 6 V DC-Adapter (beigefügt)
Stromversorgung Fernbedienung: A23S-Batterie (beigefügt)

Sicherheitsvorkehrungen:
Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
Trennen Sie das Produkt von anderen Geräten, wenn ein Problem auftreten sollte.
Setzen Sie das Gerät nicht Wasser oder Feuchtigkeit aus.

Wartung:
Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:
Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:
Design und technische Daten unterliegen unangekündigten Änderungen. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Dieses Produkt wurde hergestellt und geliefert in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Richtlinien, die für alle Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gültig sind. Es entspricht allen geltenden Vorschriften und Bestimmungen im Land des Vertriebs.
Eine formale Dokumentation ist auf Anfrage erhältlich. Diese beinhaltet unter anderem, jedoch nicht ausschließlich: Konformitätserklärung (und Produktidentität), Sicherheitsdatenblatt, Testreport des Produkts.

Wenden Sie sich bei Fragen bitte an unseren Kundendienst:

per Internet:	http://www.nedis.de/de-de/kontakt/kontaktformular.htm
per E-Mail:	service@nedis.com
per Telefon:	Niederlande +31 (0)73-5993965 (während der Geschäftszeiten)

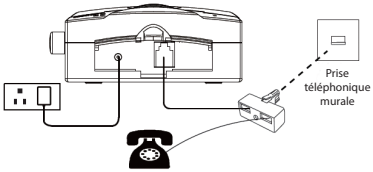
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIEDERLANDE

Introduction :
Système d'alarme de sécurité avec composeur intégré pour les cas de force majeure. Numéros de téléphone pré-programmés et function interphone. Idéal pour les personnes qui vivent seules ou pour d'autres situations lorsqu'il est nécessaire d'appeler du secours.

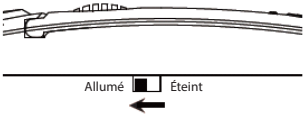
Installation :

1) Ouvrez le logement des piles et insérez 4 piles AAA (pour la sauvegarde) en respectant la polarité de celles-ci. La LED rouge s'allume si les piles sont faibles. Remplacez les piles.

2) Branchez le câble téléphonique fourni sur votre appareil et sur le séparateur à deux voies. Branchez également le téléphone sur le séparateur. Branchez l'extrémité appropriée de l'adaptateur CA/CC sur l'appareil et l'autre extrémité sur une prise secteur.



3) Basculez le commutateur de Allumé/Éteint sur la position Allumé. Le témoin LED rouge clignote pendant 15 secondes.

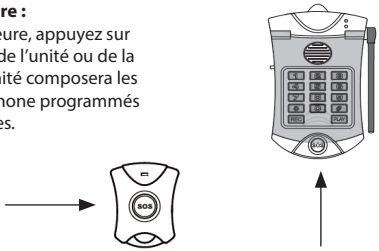


Remarque : Si l'unité est éteinte, le code personnel, le message enregistré et les numéros de téléphone mémorisés ne seront pas perdus.

Mémorisation des numéros de téléphone :
Mémorisez jusqu'à 3 numéros de téléphone, après avoir terminé le processus ci dessus.
Informez les personnes dont vous avez programmé le numéro de téléphone, qu'ils peuvent ouvrir une transmission bidirectionnelle en cas de réception d'un appel d'urgence, (interphone) en appuyant sur une des touches numériques de leur téléphone.
Suivez la procédure ci-dessous pour la mémorisation des numéros de téléphone.
1er réglage :
[*] + [1] + **numéro de téléphone** + [*]
2ème réglage :
[*] + [2] + **numéro de téléphone** + [*]
3ème réglage :
[*] + [3] + **numéro de téléphone** + [*]
Remarque : ajoutez « 9 » avant le code zone pour les systèmes PABX/PBX

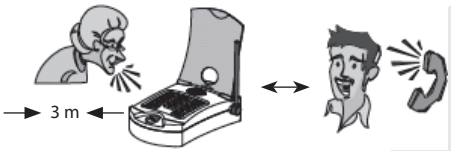
Enregistrement d'un message :
Pour enregistrer un message, appuyez à la fois sur les touches [✎] et [#].
La LED rouge s'allume. La durée d'enregistrement est de 10 secondes.
Appuyez sur [▶] pour lire le message enregistré.

Cas de force majeure :
En cas de force majeure, appuyez sur le bouton d'alarme de l'unité ou de la télécommande. L'unité composera les 3 numéros de téléphone programmés pendant 45 secondes.



1. Si le récepteur ne répond pas au téléphone, l'unité continuera à composer les 3 numéros programmés 5 fois et ensuite retournera en mode attente.
2. Lorsque le récepteur répond au téléphone, ils entendront un message enregistré. Le récepteur peut activer la fonction interphone et écouter les appelants en appuyant sur l'une des touches numériques du téléphone.

3. L'unité peut être utilisée à présent en mode mains-libres et il est possible de communiquer. La portée maximale du microphone est de 3 mètres.



Note : si l'appelant est hors de portée du microphone, le récepteur n'entendra probablement pas l'appelant. Mais comme l'appelant a appuyé sur le bouton d'alarme, quelque chose est arrivé et de l'aide est nécessaire.

4. Une fois la fonction interphone activée, le récepteur entendra 3 bips après 45 secondes.
   Cela permet de prolonger l'appel jusqu'à 45 secondes. Appuyez uniquement sur l'une des touches numériques pour prolonger l'appel.
5. Une fois la conversation terminée, l'unité retournera en mode attente.

Note : l'unité continue à numéroter les numéros de telephone programmés si la fonction interphone n'est pas activée en appuyant sur l'une des touches numériques du téléphone du récepteur.

Caractéristiques techniques :
Portée télécommande/bouton d'alarme : Jusqu'à 60 m
Portée microphone : Jusqu'à 3 m
Alimentation : adaptateur 6 V CC (fournie)
Puissance télécommande : Pile A23S (fournie)

Précautions de sécurité :
Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.
Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :
Nettoyez uniquement le produit avec un chiffon sec.
N'utilisez pas de solvants ni des produits abrasifs.

Garantie :
Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation de l'appareil ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Generale :
Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce document.
Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ces produits.

Ce produit est fabriqué et délivré en conformité avec toutes les directives et règlements applicables et en vigueur dans tous les états membre de l'Union Européenne. Il est également conforme aux spécifications et à la réglementation en vigueur dans le pays de vente.
La documentation officielle est disponible sur demande. Cela inclut mais ne se limite pas à : La déclaration de conformité (et à l'identification du produit), la fiche technique concernant la sécurité des matériaux, les rapports de test du produit.

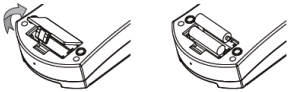
Veuillez contacter notre centre de service à la clientèle pour plus d'assistance :

via le site Web :	http://www.nedis.fr/fr-fr/contact/formulaire-de-contact.htm
via courriel :	service@nedis.com
via téléphone :	+31 (0)73-5993965 (aux heures de bureau)

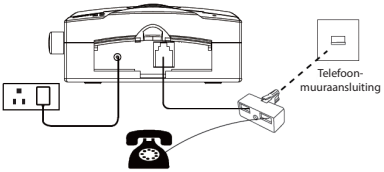
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAYS-BAS

Introductie:
Veiligheidsalarmsysteem met ingebouwde telefoon voor noodsituaties. Voorprogrammeerbare telefoonnummers en intercomfunctie. Ideaal voor alleenwonende mensen of voor situaties waar hulp nodig is.

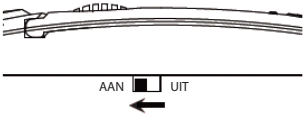
Installatie:
1) Open het batterijvak en plaats 4x AAA batterijen (voor back-up), denk om de juiste polariteit. De rode LED-indicator zal oplichten wanneer de batterijen leeg beginnen te raken. Vervang de batterijen.



2) Sluit de meegeleverde telefoonkabel aan op het apparaat en de tweeweg-splitter. Sluit uw telefoon ook aan op de splitter. Sluit de AC/DC-adapter op het apparaat en een stopcontact aan.



3) Schakel het apparaat "AAN" met de "AAN/UIT"-schakelaar. De rode LED zal gedurende 15 seconden knipperen.



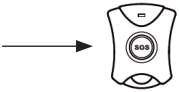
NB: indien het apparaat is uitgeschakeld zullen de opgenomen boodschap en de opgeslagen telefoonnummers niet verloren gaan.

Het opslaan van telefoonnummers:
Sla na het afronden van het bovenstaande proces tot 3 telefoonnummers op.

Informeer de mensen wiens telefoonnummer is geprogrammeerd en leg uit dat - indien zij een noodoproep ontvangen - zij een tweeweg communicatie (intercom) tot stand kunnen brengen door op een nummertoets van hun telefoon te drukken.
Volg de onderstaande procedure voor het opslaan van telefoonnummers.
1e nummer:
[✆*] + [1] **+ telefoonnummer +** [✆*]
2e nummer:
[✆*] + [2] **+ telefoonnummer +** [✆*]
3e nummer:
[✆*] + [3] **+ telefoonnummer +** [✆*]
Opmerking: voeg een "9" voor de zonecode toe in het geval van een PABX/PBX systeem

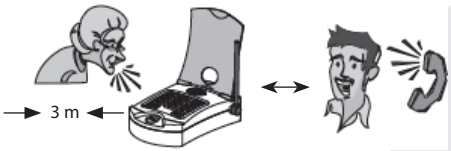
Het opnemen van een bericht:
Om een bericht op te nemen drukt u op zowel de [✎] als de [#] toets.
De rode LED-indicator gaat branden. De opnametijd is 10 seconden.
Druk op [►] om het opgenomen bericht te herhalen.

Noodsituatie:
Druk in het geval van een noodsituatie op de paniektoets op het apparaat of de afstandsbediening. Het apparaat zal de 3 geprogrammeerde telefoonnummers bellen gedurende een periode van 45 seconden.



1. Als de persoon die gebeld wordt niet opneemt, zal het apparaat de 3 geprogrammeerde nummers 5 keer bellen en dan terug gaan naar de standaardinstelling.
2. Wanneer de persoon die gebeld wordt antwoord, zal hij/zij het opgenomen bericht horen. De persoon die gebeld wordt kan de intercom activeren en luisteren naar wat zich in het huis van de eigenaar van het apparaat afspeelt door op één van de nummertoetsen op de telefoon te drukken.

3. Het apparaat kan nu hands free worden gebruikt en het is mogelijk om te communiceren. De maximale afstand van de microfoon is 3 meter.



NB: indien de beller buiten bereik van de microfoon is, zal persoon die gebeld wordt de beller waarschijnlijk niet horen. Omdat de beller de paniektoets heeft ingedrukt moet er iets gebeurd zijn en is hulp noodzakelijk.

4. Als de intercom is geactiveerd zal de persoon die gebeld is na 45 seconden 3 pieptonen horen.
   Dit geeft de mogelijkheid om het gesprek met 45 seconden te verlengen.
   Druk op een van de nummertoetsen om het gesprek te verlengen.
5. Wanneer het gesprek beëindigd wordt zal het apparaat terug gaan naar de standaardinstelling.

NB: indien de persoon die gebeld is de intercom niet activeert door op één van de nummertoetsen op de telefoon te drukken, zal het apparaat doorgaan met het bellen van de voorgeprogrammeerde telefoonnummers.

Specificaties:
Bereik afstandsbediening met paniektoets: Tot 60 m
Bereik microfoon: Tot 3 m
Voeding: 6 V adapter (bijgesloten)
Vermogen afstandsbediening: A23S batterij (bijgesloten)

Veiligheidsmaatregelen:
Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is.
Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.
Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:
Reinig het product alleen met een droge doek.
Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:
Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:
Ontwerpen en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Opgelet:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

Dit product is vervaardigd en geleverd in overeenstemming met de relevante reglementen en richtlijnen die voor alle lidstaten van de Europese Unie gelden. Het voldoet ook aan alle toepasselijke specificaties en reglementen van het land van verkoop.
Op aanvraag is officiële documentatie verkrijgbaar. Inclusief, maar niet uitsluitend: Conformiteitsverklaring (en productidentiteit), materiaalveiligheidsinformatie en producttestrapport.

Wend u tot onze klantenservice voor ondersteuning:

via de website:	http://www.nedis.nl/nl-nl/contact/contact-formulier.htm
via e-mail:	service@nedis.nl
telefonisch:	+31 (0)73-5993965 (tijdens kantooruren)

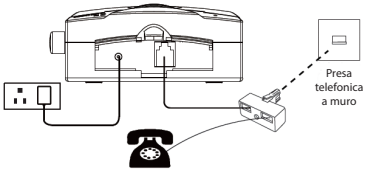
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLAND

Introduzione:
Sistema di allarme di sicurezza con dialer telefonico incorporato per situazioni di emergenza. Numeri telefonici pre-programmabili e funzione di citofono. Ideale per le persone che vivono da sole o per altre situazioni dove è richiesta assistenza.

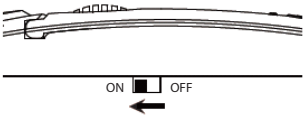
Installazione:

1) Aprite lo scomparto batteria e posizionate 4x batterie AAA (per il back-up) secondo la giusta polarità. L'indicatore LED rosso si illuminerà se le batterie hanno una capacità bassa. Sostituite le batterie.

2) Collegate il cavo telefonico fornito all'unità e allo splitter a due vie. Collegate anche il vostro telefono allo splitter. Collegate l'alimentatore AC/DC all'unità e alla presa.



3) Accendete l'unità con l'interruttore ON/OFF. Il LED rosso lampeggerà per 15 secondi.

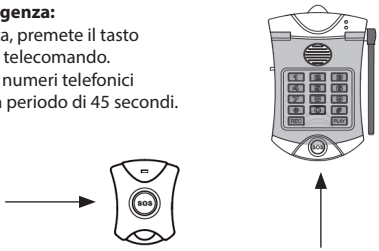


Nota: se l'unità viene spenta, il codice personale, messaggio registrato e numeri telefonici memorizzati non andranno perduti.

Memorizzazione di numeri telefonici:
Memorizzate fi no a 3 numeri telefonici, dopo aver terminato il processo di cui sopra.
Informate le persone il cui numero telefonico avete programmato e spiegate che se viene ricevuta una chiamata di emergenza possono aprire una comunicazione a due vie (citofono) premendo i tasti numerici sul loro telefono.
Seguite la procedura di seguito per la memorizzazione dei numeri telefonici.
1° set:
[*] + [1] + **numero telefonico** + [*]
2° set:
[*] + [2] + **numero telefonico** + [*]
3° set:
[*] + [3] + **numero telefonico** + [*]
Nota: per un sistema PABX/PBX aggiungi "9" prima del codice di zona

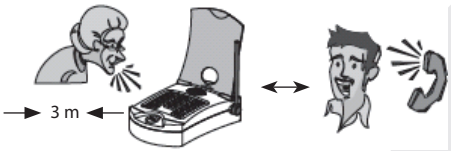
Registrazione di messaggi:
Per registare un messaggio, premete sia il tasto [ ] che il tasto [#].
L'indicatore LED rosso si illumina. Il tempo di registrazione è 10 secondi.
Premete [▶] per riprodurre il messaggio registrato.

Situazione di emergenza:
In caso di emergenza, premete il tasto panico sull'unità o il telecomando.
L'unità comporrà i 3 numeri telefonici programmati per un periodo di 45 secondi.



1. Se il ricevitore non risponde al telefono, l'unità continuerà a comporre i 3 numeri telefonici programmati 5 volte e quindi tornerà alla modalità standby.
2. Quando il ricevitore risponde al telefono, sentiranno un messaggio registrato. Il ricevitore può attivare la funzione citofono e ascoltare la proprietà dei chiamanti premendo uno dei tasti numerici sul telefono.

3. L'unità ora può essere usata senza mani ed è possibile comunicare. La portata massima del microfono è 3 metri.



Nota: se il chiamante è fuori dalla portata del microfono, il ricevitore probabilmente non sentirà il chiamante. Ma siccome il chiamante ha premuto il tasto panico, è successo qualcosa e viene richiesta assistenza.

4. Una volta attivata la funzione citofono, il ricevitore udirà 3 squilli dopo 45 secondi.
   Questo dà la possibilità di estendere la chiamata di 45 secondi. Premete uno dei tasti numerici per estendere la chiamata.
5. Una volta fi nita la conversazione, l'unità tornerà alla modalità standby.

Nota: l'unità continuerà a comporre i numeri telefonici programmati se la funzione citofono non è attivata premendo uno dei tasti numerici sul telefono del ricevitore.

Caratteristiche tecniche:
Campo telecomando/tasto panico: Fino a 60 m
Campo microfono: Fino a 3 m
Alimentazione: adattatore 6 V DC (incluso)
Alimentazione telecomando: batteria A23S (incluso)

Precauzioni di sicurezza:
Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente dispositivo deve essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.
Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e da altri apparecchi se dovesse verificarsi un problema.
Non esporre l'apparecchio ad acqua o umidità.

Manutenzione:
Pulire il prodotto solo con un panno asciutto.
Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:
Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche apportate al prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Informazioni generali:
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso. Tutti i marchi, loghi e nomi dei prodotti sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
Conservare questo manuale e la confezione per riferimenti futuri.

Attenzione:

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo. Questo significa che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Il presente prodotto è stato realizzato e fornito in conformità a tutte le norme e le direttive vigenti, con validità in tutti gli stati membri della Comunità Europea. Inoltre è conforme alle specifiche e alle normative applicabili nel paese in cui è stato venduto.
La documentazione ufficiale è disponibile su richiesta. Essa include a titolo esemplificativo ma non limitativo:
Dichiarazione di conformità (e di identità del prodotto), scheda di sicurezza dei materiali, rapporto di prova del prodotto.

Contattare il nostro servizio clienti per assistenza:

tramite il nostro sito web: http://www.nedis.it/it-it/contatti/modulo-contatto.htm

tramite e-mail: service@nedis.com

tramite telefono: +31 (0)73-5993965 (in orario di ufficio)

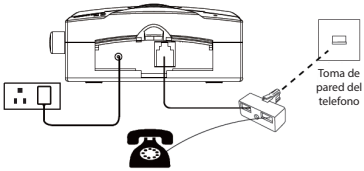
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Paesi Bassi

Introducción:
Sistema de alarma de seguridad con marcador de teléfono integrado para las situaciones de emergencia. Números de teléfono pre-programables y función de intercomunicación. Ideal para las personas que viven solas o para otras situaciones en las que se necesita ayuda.

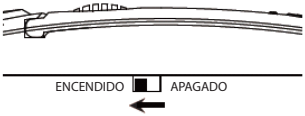
Instalación:

1) Abra el compartimento de las pilas e introduzca 4 pilas de tipo AAA (para la reserva) respetando las polaridades. El indicador rojo de LED se encenderá si las baterías tienen poca capacidad. Cambie las pilas.

2) Conecte el cable telefónico proporcionado a la unidad y el separador de dos vías. Conecte su teléfono al separador. Conecte el adaptador CA/CC a la unidad y a una toma de pared.



3) "ENCIENDA" la unidad con el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO. El LED rojo parpadeará durante 15 segundos.

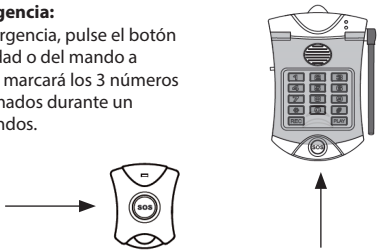


Nota: Si la unidad se apaga, el código personal, el mensaje grabado y los números de teléfono almacenados no se perderán.

Guardar números de teléfono:
Guarda hasta 3 números de teléfono, tras acabar el proceso anterior. Informe a la persona cuyo número está programando y explique que si recibe una llamada de emergencia, podrán abrir la comunicación bial (intercomunicación) utilizando una de las teclas numéricas de su teléfono. Siga el procedimiento indicado a continuación para guardar los números de teléfono.
1a conf:
[✆*] + [1] + **número de teléfono** + [✆*]
2o conf:
[✆*] + [2] + **número de teléfono** + [✆*]
3o conf:
[✆*] + [3] + **número de teléfono** + [✆*]
Nota: para un sistema PABX/PBX, añada un "9" antes del código de área

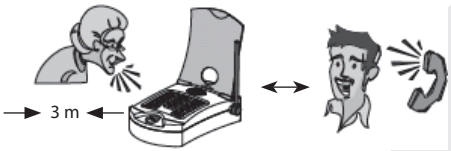
Grabación del mensaje:
Para grabar un mensaje, pulse tanto el botón [🎤] como [#].
El indicador LED rojo se encenderá. El tiempo de grabación es de 10 segundos.
Pulse [▶] para reproducir el mensaje grabado.

Situación de emergencia:
En caso de una emergencia, pulse el botón de alarma de la unidad o del mando a distancia. La unidad marcará los 3 números de teléfono programados durante un periodo de 45 segundos.



1. Si el receptor no responde al teléfono, la unidad seguirá marcando los 3 números programados 5 veces y a continuación, regresará al modo en espera.
2. Cuando el receptor responda al teléfono, oirá el mensaje grabado. El receptor puede activar la función de intercomunicación y oir a los emisores adecuadamente pulsando una de las teclas numéricas el teléfono.

3. La unidad puede utilizar las manos libres ahora y podrá comunicar. El alcance máximo del micrófono es de 3 metros.



Nota: si el emisor está fuera de cobertura del micrófono, el receptor probablemente no oirá al emisor. Sin embargo, como el emisor pulsó el botón de alarma, ha ocurrido algo y necesita ayuda.

4. Una vez que se activa la función de intercomunicación, el receptor oirá 3 bips al cabo de 45 segundos.
   Esto ofrece la oportunidad de extender la llamada en unos 45 segundos. Tan sólo tendrá que pulsar una tecla numérica para extender la llamada.
5. Una vez acabada la conversación, la unidad regresará al modo en espera.

Nota: la unidad seguirá marcando los números de teléfono programados si la función de intercomunicación no está activada, pulsando una de las teclas numéricas del teléfono del receptor.

Especificaciones:
Cobertura del mando a distancia/botón de alarma: hasta 60 m
Cobertura del micrófono: hasta 3 m
Alimentación: Adaptador de 6 V DC (incluido)
Control remoto de alimentación: pila A23S (incluida)

Precauciones de seguridad:
Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación.
Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.
No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:
Limpie el producto solo con un paño seco.
No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:
No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:
Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso. Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

Este producto se ha fabricado y distribuido de conformidad con todas las normativas y directivas relevantes, válidas para todos los estados de la Unión Europea. También cumple con todas las especificaciones y normativas en el país en el cual se comercializa.
Previa solicitud, podremos proporcionarle la documentación formal. Esta documentación incluye, entre otros: Declaración de conformidad (e identidad del producto), hoja de datos de seguridad del material, informe sobre las pruebas realizadas al producto.

Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para obtener información adicional:

por medio de nuestro sitio web:	http://www.nedis.es/es-es/contacto/formulario-de-contacto.htm
enviando un correo electrónico:	service@nedis.com
o llamando por teléfono:	+31 (0)73-5993965 (en horario de oficina)

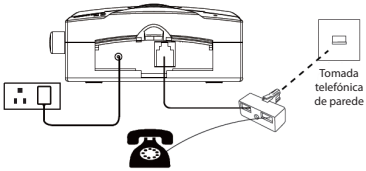
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAÍSES BAJOS

Introdução:
Sistema de alarme de segurança com marcador telefónico incorporado para situações de emergência. Números telefónicos pré-programáveis e função de intercomunicação. Ideal para pessoas que vivem sozinhas ou para outras situações em que é necessário ajuda.

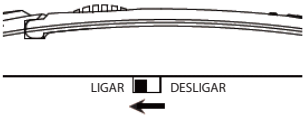
Instalação:

1) Abrir o compartimento das baterias e colocar 4x baterias AAA (para segurança), de acordo com a polaridade correcta. O indicador LED vermelho acende-se se as baterias tiverem pouca energia. Substituir as baterias.

2) Ligar o cabo telefónico fornecido à unidade e ao repartidor bidireccional. Ligar também o seu telefone ao repartidor. Ligar o adaptador CA/CC à unidade e a uma tomada de parede.



3) Premir o interruptor LIGAR/DESLIGAR para ligar a unidade. O LED vermelho brilha durante 15 segundos.

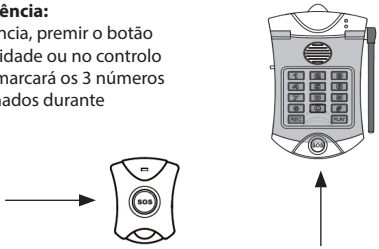


Nota: se a unidade for desligada; o código pessoal, as mensagens gravadas e os números telefónicos guardados não se perderão.

Guardar números telefónicos:
A unidade guarda até 3 números telefónicos, depois de concluir o processo acima referido.
Informar as pessoas cujo número telefónico está programado e explicar-lhes que se receberem uma chamada de emergência, podem activar a comunicação bidireccional (intercomunicação), premindo um dos botões numéricos do seu telefone.
Seguir o procedimento abaixo indicado para guardar números telefónicos.
Primeira combinação:
[✆*] + [1] + **número telefónico** + [✆*]
Segunda combinação:
[✆*] + [2] + **número telefónico** + [✆*]
Terceira combinação:
[✆*] + [3] + **número telefónico** + [✆*]
Nota: num sistema PABX/PBX, adicione um "9" antes do código da área

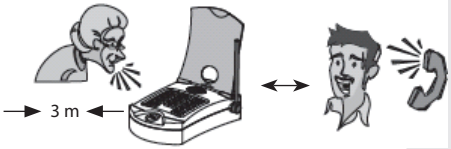
Gravar mensagens:
Para gravar uma mensagem, premir os botões [✎] e [#].
O LED indicador vermelho acende-se. O tempo de gravação é de 10 segundos.
Premir [▶] para reproduzir a mensagem gravada.

Situação de emergência:
Em caso de emergência, premir o botão SOS existente na unidade ou no controlo remoto. A unidade marcará os 3 números telefónicos programados durante 45 segundos.



1. Se o receptor não atender a chamada telefónica, a unidade marcará os 3 números programados 5 vezes e, de seguida, volta para o modo de espera.
2. Quando o receptor atender a chamada telefónica, ouvirá uma mensagem gravada. O receptor pode activar a função de intercomunicação e ouvir com nitidez a chamada telefónica, premindo um dos botões numéricos do telefone.

3. A unidade tem a opção de mãos-livres: sendo possível fazer e receber chamadas telefónicas desta forma. O alcance máximo do microfone é de 3 metros.



Note: se quem liga estiver fora do alcance do microfone, provavelmente o receptor não o ouvirá. Mas como quem ligou premiu o botão SOS, é porque alguma coisa de grave aconteceu e é necessária ajuda.

4. Uma vez a função de intercomunicação activada, o receptor ouvirá 3 sinais sonoros após 45 segundos.
   Desta forma, é possível prolongar a chamada telefónica por mais do que 45 segundos. Basta premir um dos botões numéricos para prolongar a chamada telefónica.
5. Uma vez a conversa terminada, a unidade volta para o modo de espera.

Nota: a unidade continuará a marcar os números telefónicos programados, se a função de intercomunicação não for activada, quando se prime um dos botões numéricos no telefone do receptor.

Especificações:
Alcance do controlo remoto/botão SOS: até 60 m
Alcance do microfone: até 3 m
Alimentação: adaptador 6 V CC (incluído)
Controlo remoto da alimentação: bateria A23S (incluída)

Precauções de segurança:
Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque eléctrico, este produto deve APENAS ser aberto por um técnico autorizado.
Desligar o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema.
Não expor o produto à água ou humidade.

Manutenção:
Limpar o produto com um pano seco.
Não utilizar solventes de limpeza ou produtos abrasivos.

Garantia:
Não é aceitável qualquer garantia ou responsabilidade devidas a alterações e modificações no produto ou de danos causados pela utilização incorrecta deste produto.

Geral:
Os designs e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso. Todos os logótipos, marcas e nomes dos produtos são marcas registadas dos respectivos proprietários e são reconhecidas como tal neste documento.
Guardar este manual e embalagem para consulta futura.

Atenção:

Este produto encontra-se marcado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser misturados com o lixo doméstico geral. Existe um sistema de recolha separado para estes produtos.

Este produto foi fabricado e fornecido em conformidade com todos os regulamentos e directivas relevantes, válidos para todos os estados membros da União Europeia. Além disso, está em conformidade com todas as especificações e regulamentos aplicáveis no país de venda.
Mediante pedido, será disponibilizada documentação formal. Isto inclui, mas não se limita a: Declaração de Conformidade (e identidade do produto), Ficha de Dados de Segurança do Material e relatório de teste do produto.

Contactar o nosso centro de apoio ao cliente para obter assistência:

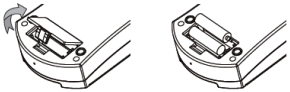
através da site da Internet:	http://www.nedis.pt/pt-pt/contacto/formulario-de-contacto.htm
através do e-mail:	service@nedis.com
através do telefone:	+31 (0)73-5993965 (durante o horário normal de expediente)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLANDA

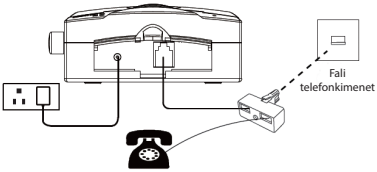
Bevezetés:
Biztonsági fi gyelmeztető rendszer, beépített telefon tárcsázóval, vészhelyzetek esetére. Beprogramozott telefonszámok és közvetlen kommunikációs lehetőségek. Eszményi az egyedül élő emberek számára, vagy egyéb helyzetekre, amikor segítségre van szükség.

Üzembehelyezés:

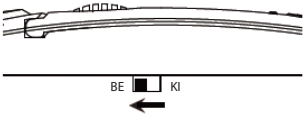
1) Nyissa fel az elem (telep) tartó fedelét, és helyezzen be 4 db AAA típusú elemet (háttér energia támogatásképpen) a megfelelő polaritás betartása mellett. A LED kijelző világít, amikor a telepek töltöttsége nem megfelelő. Cserélje ki az elemeket.



2) Csatlakoztassa a készülékhez a mellékelt telefonkábelt és a splittert. Csatlakoztassa a telefont is a splitterhez. Csatlakoztassa a hálózati adaptert a készülékhez és a konnektorhoz.



3) Kapcsolja be a készüléket a bekapcsoló gombbal. A piros LED ekkor elkezd 15 másodpercig villogni.

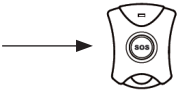


Megjegyzés: Ha a készülék OFF (kikapcsolt) állapotban van, a személyi kód, a felvett üzenet és a tárolt telefonszámok nem vesznek el.

Telefonszámok eltárolása:
Legfeljebb 3 (három) telefonszámot tárolhat el, miután befejezte ezt a műveletsort.
Tájékoztassa azokat az embereket, akiknek a telefonszámát eltárolta, és ha vészhelyzeti hívás érkezik, két-irányú kommunikációra van lehetőség, megnyomva az egyik, számmal jelölt gombot, a saját telefon készülékükön.
Kövesse az előírást a telefonszámok eltárolása érdekében.
Első készlet:
[*] + [1] + **telefonszám** + [*]
Második készlet:
[*] + [2] + **telefonszám** + [*]
Harmadik készlet:
[*] + [3] + **telefonszám** + [*]
Megjegyzés: alközpont használatakor tárcsázzzon egy 9-est a körzetszám előtt

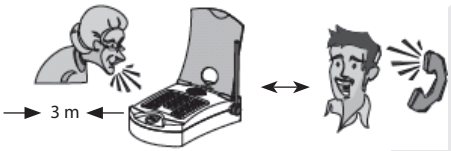
Üzenetrögzítés:
Üzenet rögzítéséhez nyomja meg mind a két gombot [✎] és [#] gombot.
A piros LED kijelző világítani fog. A felvételi idő: 10 másodperc.
Nyomja meg a [►] a felvett üzenet lejátszásához.

Készültségi (vész-) helyzet:
Vészhelyzet esetében, nyomja meg a pánik gombot a készüléken vagy a távvezérlőn.
A készülék tárcsázni (hívni) fogja az előre beprogramozott három számot, a következő 45 másodpercen belül.



1. Ha a fogadófél nem válaszol, az egység folyamatosan tovább tárcsázza a három beprogramozott számoz, egymás után 5-ször, majd visszatér a készenléti üzemmódba.
2. Amikor a hívott fél fogadja a hívást, meghallgathatják a rögzített üzenetet. A hallgató működésbe hozhatja az intercom (társasági) hívás funkciót, és belehallgathat a hívófelek pátbeszédébe, ha bármelyik számmal jelölt gombot lenyomja a telefon készüléken.

3. A készüléket kéz nélkül is használhatja, és így is kommunikálhat. A mikrofon legnagyobb hatótávolsága: 3 méter.



Megjegyzés: Ha a hívófél a mikrofon hatáskörén kívül tartózkodik, a fogadó fél feltehetően nem hallja a hívót. De, mert a hvó megnyomta a pánik gombot, valami történt, így segítségre van szükség.

4. Miután az intercom funkciót működésbe hozták, 45 másodperc elteltével a fülhallgatóban 3 pittyenő hang fog megszólalni.
   Ez lehetőséget ad a hívás idejének 45 másodperc időtartammal való meghosszabbítására. Nyomja meg a számmal jelölt gombok bármelyikét, a hívás időtartamának meghosszabbítására.
5. Miután a beszélgetésnek vége, a készülék készenléti üzemmódba áll vissza.

Megjegyzés: A készülék a beprogramozott számokat fogja hívni, ha az intercom funkció nincs aktiválva, az egyik számmal jelzet gomb lenyomásával, a telefonkészüléken.

Műszaki jellemzők:
Távvezérlő/pánik gomb: Max. 60 m
Távolsági mikrofon: Max. 3 m
Hálózati csatlakozás: 6 V DC adapter (benne foglaltatik)
Távvezérlő hálózati csatlakozása: A23S telep (benne foglaltatik)

Biztonsági óvintézkedések:
Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel.
Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről.
Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:
Száraz kendővel tisztítsa a terméket.
Ne használjon oldószert vagy súrolószereket.

Jótállás:
Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

ÁLTALÁNOS:
A termék kialakítása és műszaki jellemzői előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak. Minden logó, terméknév és védjegy a megfelelő tulajdonos védjegye vagy bejegyzett védjegye, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:

Ezt a terméket ezzel a jelölésel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

Ez a termék az Európai Unió minden tagállamában érvényes vonatkozó rendelkezések és irányelvek betartásával készült és került forgalomba. Megfelel az értékesítési országban rá vonatkozó minden előírásnak és rendelkezésnek.
Kérésre hivatalos dokumentációt is rendelkezésre bocsátunk. A dokumentáció a teljesség igénye nélkül a következőket tartalmazza: Megfelelőségi (és termékazonossági) nyilatkozat, anyagbiztonsági adatlap, a termék vizsgálati jegyzőkönyve.

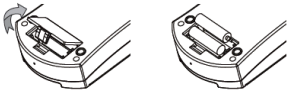
Támogatással kapcsolatos ügyekben forduljon ügyfélszolgálatunkhoz:

Weboldalunkon:	http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
E-mailben:	service@nedis.com
Telefonon:	+31 (0)73-5993965 (munkaidőben)

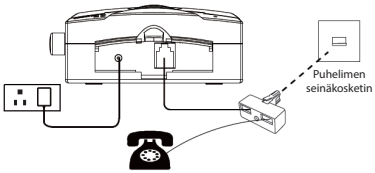
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLANDIA

Johdanto:
Turvahälytysjärjestelmä sisäänrakennetulla puhelinsoittoyksiköllä hätätilanteita varten. Esiohjelmoitavat puhelinnumerot ja sisäpuhelintoiminto. Ihanteellinen yksin asuville henkilöille tai muihin tilanteisiin, jotka vaativat apua.

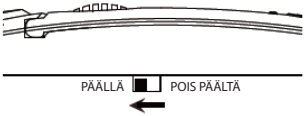
Asennus:
1) Avaa paristokotelo ja aseta koteloon 4x AAA-paristoa (varalle) oikeita napaisuuksia noudattaen. Punainen LED-merkkivalo syttyy, jos paristovirta on alhainen. Vaihda paristot.



2) Liitä laitteen mukana tuleva puhelinkaapeli yksikköön ja kaksisuuntaiseen jaottimeen. Liitä myös puhelin jaottimeen. Liitä AC/DC-sovitin yksikköön ja seinäkoskettimeen.



3) Kytke laite ”PÄÄLLE” PÄÄLLÄ/POIS PÄÄLTÄ-kytkimellä. Punainen LED-ilmaisin vilkkuu 15 sekunnin ajan.

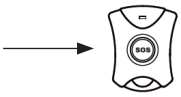


Huom: Jos yksikkö on kytketty pois päältä, henkilökohtainen koodi, nauhoitettu viesti ja tallennetut puhelinnumerot eivät häviä.

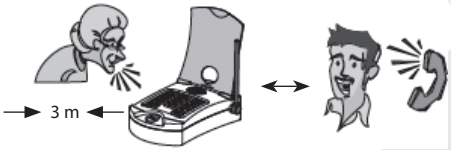
Puhelinnumeroiden tallennus:
Tallenna yksikköön jopa 3 puhelinnumeroa edellä mainitun prosessin jälkeen. Ilmoita henkilöille, joiden puhelinnumerot ohjelmoit yksikköön ja selitä heille, että hätäpuhelun vastaanoton yhteydessä he voivat avata kaksisuuntaisen komunikoinnin (sisäpuhelin) painamalla puhelimen yhtä numeronäppäintä. Menettele seuraavien ohjeiden mukaisesti tallentaessasi puhelinnumeroita.
1. sarja:
[*] + [1] + **puhelinnumero** + [*]
2. sarja:
[*] + [2] + **puhelinnumero** + [*]
3. sarja:
[*] + [3] + **puhelinnumero** + [*]
Huomaa: Lisää numero 9 ennen suuntanumeroa PABX/PBX-järjestelmässä

Viestin nauhoitus:
Nauhoita viesti painamalla painiketta [ ] ja [#].
Punainen LED-merkkivalo syttyy. Nauhoitusaika on 10 sekuntia.
Paina [▶] toistaaksesi nauhoitetun viestin.

Hätätilanne:
Paina hätätilanteessa yksikön tai kaukosäätimen hätäpainiketta. Yksikkö soittaa 3 ohjelmoituun puhelinnumeroon 45 sekunnin ajan.



1. Jos vastaanottaja ei vastaa, yksikkö soittaa 3 ohjelmoituun numeroon 5 kertaa, jonka jälkeen se palaa valmiustilaan.
2. Kun vastaanottaja vastaa, he kuulevat nauhoitetun viestin. Vastaanottaja voi aktivoida sisäpuhelintoiminnon ja kuulla soittajan kotiin painamalla yhtä puhelimen numeronäppäintä.
3. Yksikköä voidaan käyttää tällöin ilman käsiä ja komunikointi on mahdollista. Mikrofonin maksimitoimintavälimatka on 3 metriä.



Huom: Jos soittaja on mikrofonin toiminta-alueen ulkopuolella, vastaanottaja ei todennäköisesti kuule soittajaa. Mutta koska soittaja painoi hätäpainiketta, vastaanottaja tietää, että jotakin on tapahtunut ja apu on tarpeen.

4. Kun sisäpuhelintoiminto on aktivoitu, vastaanottaja kuulee 3 merkkiääntä 45 sekunnin jälkeen.
   Tällöin puhelua voidaan jatkaa 45 sekuntia. Jos puhelua halutaan jatkaa, paina jotakin numeronäppäintä.
5. Kun keskustelu on ohi, yksikkö palaa valmiustilaan.

Huom: Yksikkö jatkaa ohjelmoituihin numeroihin soittamista, jos sisäpuhelintoimintoa ei aktivoida painamalla jotakin vastaanottajan puhelimen numeronäppäintä.

Tekniset tiedot:
Kaukosäätimen/hätäpainikkeen toimintaväli: jopa 60 m
Mikrofonin toimintaväli: jopa 3 m
Teho: 6 V DC sovitin (sisältyy pakkaukseen)
Kaukosäätimen teho: A23S-paristo (sisältyy pakkaukseen)

Turvallisuustoimenpiteet:
Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten.
Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.
Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle.

Huolto:
Puhdista laitetta vain kuivalla liinalla.
Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:
Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:
Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta. Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:

Tämä tuote on merkitty tällä symbolilla. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

Tämä tuote on valmistettu ja toimitettu noudattaen kaikkia sitä koskevia asetuksia ja direktiivejä, jotka ovat voimassa kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa. Se täyttää myös kaikki myyntimaassa sovellettavat vaatimukset ja määräykset. Viralliset asiakirjat ovat saatavilla pyynnöstä. Asiakirjoihin sisältyvät seuraavat, mutta näihin rajoittumatta: Vaatimustenmukaisuusvakuutus (ja tuotteen tunniste), käyttöturvallisuustiedote, tuotteen testiraportti.

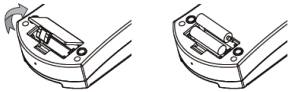
Saat neuvoja ottamalla yhteyttä asiakaspalveluumme:

verkkosivun kautta:	http://www.nedis.fi/fi-fi/ota-yhteytta/yhteyslomake.htm
sähköpostilla:	service@nedis.com
puhelimitse:	+31 (0)73-5993965 (toimistoaikoina)

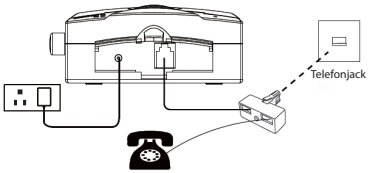
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ALANKOMAAT

Inledning:
Larmssystem med inbyggd telefonfunktion för nödsituationer. Förprogrammerade telefonnummer och intercomfunktion. Idealisk för dig som lever ensam eller för andra situationer där hjälp behövs.

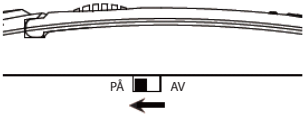
Installation:
1) Öppna batterifacket och sätt in 4x AAA-batterier (för reservdrift) enligt batterimarkeringarna. Den röda lysdioden tänds om batterierna börjar ta slut. Byt då ut batterierna.



2) Anslut den medföljande telefonkabeln till enheten och den två vägs splitter. Anslut din telefon också till splitter. Anslut AC/DC-adaptern till enheten och ett vägguttag.



3) ”Slå på” enheten med PÅ/AV knappen. Den röda lysdioden kommer blinka i 15 sekunder.

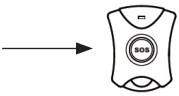


Obs! Om telefonen är avstängd förloras inte den personliga koden, inspelade meddelanden eller sparade telefonnummer.

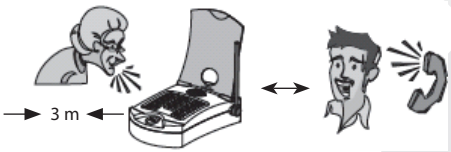
Spara telefonnummer:
Spara upp till tre telefonnummer när du är klar med ovanstående steg.
Informera de vars telefonnummer är programmerat och förklara för dem att om ett nödsamtal tas emot kan en open tvåvägskommunikation (intercom) inledas genom att personen trycker på en valfri sifferknapp på telefonen.
Följ anvisningarna nedan för att spara telefonnummer.
1:a numret:
[✆*] + [1] + **telefonnummer** + [✆*]
2:a numret:
[✆*] + [2] + **telefonnummer** + [✆*]
3:e numret:
[✆*] + [3] + **telefonnummer** + [✆*]
Obs! för ett PABX/PBX system lägg till en 9 före riktnumret

Spela in meddelande:
Spela in ett meddelande genom att trycka på både [🎤] och [#].
Den röda lysdioden tänds. Inspelningstiden är 10 sekunder.
Tryck på [▶] för att spela upp det inspelade meddelandet.

Nödsituation:
I händelse av nödsituation trycker du på panikknappen på telefonen eller på fjärrkontrollen. Apparaten slår de tre förprogrammerade telefonnumren under en tidsperiod på 45 sekunder.



1. Om mottagaren inte svarar i telefon kommer apparaten att fortsätta slå de förprogrammerade numren 5 gånger och sedan återgå till standbyläge.
2. När mottagaren svarar i telefon hör denne det inspelade meddelandet. Mottagaren kan aktiverainterncomfunktionen och lyssna genom att han/hon trycker på en av sifferknapparna på sin telefon.
3. Kan du använda apparaten utan händerna och du kan kommunicera. Mikrofonens maximala räckvidd är 3 meter.



Obs! Om uppringaren är utom räckhåll för mikrofonen kan mottagaren troligtvis inte höra honom/henne. Eftersom uppringaren har tryckt in panikknappen har mottagaren fått meddelandet.

4. När väl intercomfunktionen är aktiverad hör mottagaren tre signaler efter 45 sekunder.
   Det innebär att det fi nns en möjlighet att förlänga samtalet ytterligare en 45 sekunder. Tryck på en sifferknapp för att förlänga samtalet.
5. När väl samtalet är över återgår apparaten till standbyläge.

Obs! Apparaten fortsätter att slå de förprogrammerade numren om intercomfunktionen inte aktiveras genom att en av sifferknapparna på mottagarens telefon trycks ner.

Specifi kationer:
Räckvidd fjärrkontroll/panikknapp: Upp till 60 m
Räckvidd mikrofon: Upp till 3 m
Ström: 6 V DC adapter (medföljer)
Fjärrkontroll ström: A23S-batteri (medföljer)

Säkerhetsanvisningar:
För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs.
Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.
Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:
Rengör produkten endast med en torr trasa.
Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:
Varken garanti eller skadeståndsskyldighet gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten, eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:
Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande. Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs:

Denna produkt är märkt med denna symbol. Det betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

Den här produkten har tillverkats och levereras i enlighet med alla relevanta regler och direktiv som gäller för alla medlemsstater inom Europeiska Unionen. Den efterlever även alla tillämpliga specifikationer och regler i försäljningslandet.
Formell dokumentation finns att beställa på begäran. Detta omfattar, men är inte begränsat till: Deklaration om överensstämmelse (och produktidentitet), materialsäkerhetsdatablad, produkttestrapport.

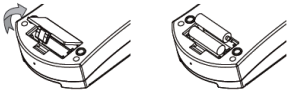
Kontakta vår kundtjänst för att få hjälp:

via webbplatsen:	http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
via e-post:	service@nedis.com
via telefon:	+31 (0)73-5993965 (under kontorstid)

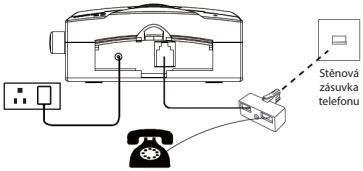
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLÄNDERNA

Úvod:
Bezpečnostní poplachové zařízení se zabudovanou telefonní číselnicí pro vytáčení nouzového volání. Předprogramovaná telefonní čísla a funkce interkom. Ideální zařízení pro osamoceně žijící osoby nebo pro situace, které vyžadují urgentní pomoc.

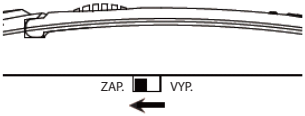
Instalace:
1) Otevřete držák baterií a vložte 4 ks baterií AAA (záložní) se správnou polaritou. Vybití baterií je indikováno rozsvícením červené LED diody. V tomto případě vyměňte baterie.



2) Připojte telefonní kabel, který je součástí balení k jednotce a dvoucestný rozbočovač. Připojte váš telefon také k rozbočovači. Připojte AC/DC adaptér k jednotce a síťové zásuvce.



3) Posuňte přepínač ZAP./VYP. jednotky do pozice ZAP.. Červená LED bude 15 sekund blikat.

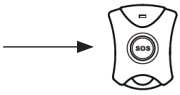


Poznámka: Po vypnutí jednotky „VYP." zůstanou zachovány informace s osobním kódem, nahranou zprávou a uloženými telefonními čísly.

Uložení telefonních čísel:
Po skončení předchozí procedury uložte až 3 telefonní čísla.
Informujte osoby, jejichž telefonní čísla jste naprogramovali, a vysvětlete jim, že po přijetí nouzového telefonní hovoru mohou stisknutím některé číslice na číselnici svého telefonního přístroje otevřít obousměrnou komunikaci (interkom).
Při ukládání telefonních čísel postupujte podle níže uvedeného návodu.
1. sada:
[*] + [1] + **telefonní číslo** + [*]
2. sada:
[*] + [2] + **telefonní číslo** + [*]
3. sada:
[*] + [3] + **telefonní číslo** + [*]
Poznámka: pro systém PABX/PBX přidejte '9' před směrové číslo

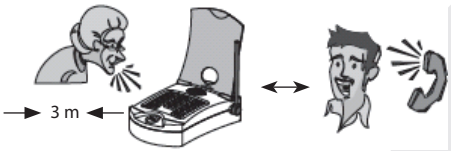
Nahrání zprávy:
Záznam zahajte stisknutím obou tlačítek [✎] a [#].
Rozsvítí se červená LED dioda. Doba trvání záznamu je 10 sekund.
Stiskem tlačítka [▶] spusťte kontrolní přehrávání nahrané zprávy.

Stav nouze:
V naléhavé nouzové situaci stiskněte poplašné tlačítko na jednotce nebo na dálkovém ovládání. Jednotka vytáčí tři naprogramovaná čísla po dobu 45 sekund.



1. Pokud volaný účastník hovor nepřijme, jednotka ještě 5x zazvoní na každé naprogramované telefonní číslo a pak se vrátí do klidového pohotovostního stavu.
2. Jakmile volaný účastník hovor přijme, uslyší nahranou nouzovou zprávu. Volaný účastník může stiskem jednoho numerického tlačítka na číselnici svého telefonu aktivovat funkci interkomu a naslouchat volajícímu.

3. Jednotku lze nyní použít jako „hands free“ a komunikovat. Maximální použitelná vzdálenost od mikrofonu je 3 metry.



Poznámka: Pokud bude volající účastník mimo dosah mikrofonu, volaný účastník ho pravděpodobně neuslyší. Protože však volající použil poplašné tlačítko, něco se muselo přihodit a je to chápáno jako volání o pomoc.

4. Jakmile se aktivuje funkce interkomu, po 45 sekundách uslyší volaný účastník 3 pípnutí.
   Tím se poskytuje možnost prodloužení hovoru o 45 sekund. Stačí jen krátce stisknout některé numerické tlačítko na číselnici volaného telefonu.
5. Po ukončení konverzace se jednotka vrátí do pohotovostního stavu.

Poznámka: Pokud funkce interkomu není aktivována stisknutím některého numerického tlačítka na telefonu volaného účastníka, jednotka bude stále vytáčet naprogramovaná telefonní čísla.

Specifikace:
Dosah dálkového ovládání/poplašného tlačítka: Až do 60 m
Dosah mikrofonu: Maximálně 3 m
Napájení: Síťový adaptér 6 V DC (je součástí dodávky)
Napájení dálkového ovladače: Baterie A23S (je součástí dodávky)

Bezpečnostní opatření:
Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem.
Dojde-li k poruše, odpojte zařízení od napájení a od ostatních zařízení.
Nevystavujte zařízení působení vody nebo vlhkosti.

Údržba:
Výrobek čistěte pouze suchým hadříkem.
Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.

Záruka:
Za změny, úpravy nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení není nesena zodpovědnost a není na ně poskytována záruka.

Obecné upozornění:
Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění. Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:

Tento výrobek je označen tímto symbolem. Znamená, že vyřazené elektrické nebo elektronické výrobky by neměly být likvidovány společně s běžným domovním odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrné systémy.

Tento produkt byl vyroben a je dodáván v souladu se všemi příslušnými nařízeními a směrnicemi platnými ve všech členských státech Evropské Unie. Splňuje také veškeré relevantní specifikace a předpisy státu, ve kterém se prodává. Oficiální dokumentaci lze získat na vyžádání. Patří sem např: Prohlášení o shodě (a identifikace produktu), materiálový bezpečnostní list, zpráva o testování produktu.

V případě dotazů kontaktujte naše oddělení služeb zákazníkům:

Webové stránky:	http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
E-mail:	service@nedis.com
Telefon:	+31 (0)73-5993965 (během otevírací doby)

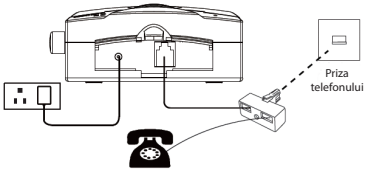
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIZOZEMSKO

Introducere:
Sistem de siguranță pentru situații de urgență, cu tastatură telefonică încorporată. Numere de telefon programabile în prealabil și funcție intercom. Ideal pentru cei care trăiesc singuri sau pentru situații când este nevoie de ajutor.

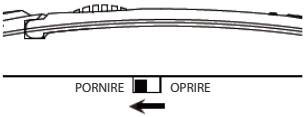
Instalare:

1) Deschideți compartimentul bateriilor și introduceți 4 baterii de tip AAA (pt. menținerea funcționării) cu respectarea polarității. Dacă bateriile sunt slăbite, indicatorul cu LED roșu se va aprinde. În acest caz, înlocuiți bateriile.

2) Conectați cablul telefonic furnizat la unitate și la splitterul cu două căi. Conectați-vă și telefonul la splitter. Conectați adaptorul c.a./c.c. la unitate și la o priză de perete.



3) Porniți unitatea cu ajutorul comutatorului PORNIRE/OPRIRE. Ledul roșu va lumina intermitent timp de 15 secunde.



Observație: Dacă unitatea este oprită (butonul în poziția "OFF"), codul personal, mesajul înregistrat și numerele de telefon memorizate nu se vor pierde.

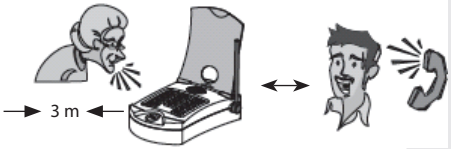
Memorarea numerelor de telefon:
După terminarea procesului de mai sus, memorați până la 3 numere de telefon. Informați persoanele ale căror numere de telefon le-ați stocat, că la primirea unui apel telefonic de urgență, dânșii pot deschide o comunicare bidirecțională (intercom) prin apăsarea unei taste numerotate de pe telefonul lor.
Urmați procedura de mai jos pentru a stoca numere de telefon.
Primul număr:
[*] + [1] + **numărul de telefon** + [*]
Al doilea număr:
[*] + [2] + **numărul de telefon** + [*]
Al treilea număr:
[*] + [3] + **numărul de telefon** + [*]
Notă: în cazul unui sistem PABX/PBX, adăugați cifra „9" înaintea codului poștal

Înregistrarea unui mesaj:
Pentru a înregistra un mesaj, apăsați concomitent butonul [🎤] și butonul [#]. LED-ul roșu se va aprinde. Durata mesajului înregistrat nu poate depăși 10 secunde.
Apăsați butonul [▶] pentru a reasculta mesajul înregistrat.

Situație de urgență:
În caz de urgență apăsați butonul de panică de pe unitate sau de pe telecomandă. Unitatea va forma cele 3 numere de telefon memorate timp de 45 de secunde.

1. Dacă cel apelat nu răspunde la telefon, unitatea va continua să formeze cele 3 numere memorate de încă 5 ori, după care se va întoarce în modul standby.
2. Dacă cel apelat răspunde la telefon, persoana respectivă va auzi mesajul înregistrat. Cel apelat poate activa funcția intercom și prin apăsarea unei taste numerotate a telefonului poate auzi mai bine cele spuse de către cel care apelează.

3. În acest moment unitatea poate fi utilizată și în modul handsfree și devine posibilă comunicarea între cei doi. Raza de acțiune maximă a microfonului este de 3 metri.



Observație: Dacă persoana care apelează este în afara razei de acțiune a microfonului, probabil că cel apelat nu va auzi apelantul. În orice caz va fi clar că s-a întâmplat ceva și este nevoie de ajutor, deoarece apelantul a apăsat butonul de panică.

4. După activarea funcției intercom, după 45 de secunde cel apelat va auzi trei bipuri.
   Aceste bipuri fac posibilă prelungirea apelului cu încă 45 de secunde. Pentru aprelungirea apelului, vă rugăm să apăsați unul din tastele numerice.
5. După terminarea convorbirii unitatea se reîntoarce în modul standby.

Observație: Dacă funcția intercom nu este activată prin apăsarea unei taste numerice de pe telefonul celui apelat, unitatea va continua să formeze numerele de telefon afl ate în memorie.

Specificații tehnice:
Raza de acțiune a telecomenzii/butonului de panică: Până la 60 m
Raza de acțiune a microfonului: Până la 3 m
Alimentarea electrică: Adaptor de 6 V c.c. (inclus)
Alimentarea electrică a telecomenzii: Baterie A23S (inclusă)

Măsuri de siguranță:
Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea.
Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme.
Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:
Curățați produsul doar cu o cârpă uscată.
Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:
Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:
Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă. Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenție:

Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Acest produs a fost fabricat și furnizat în conformitate cu toate reglementările și directivele relevante, valabile în toate statele membre ale Uniunii Europene. Acesta este, de asemenea, conform cu toate specificațiile și reglementările aplicabile în toate țările în care se vinde.
Documentația originală este disponibilă la cerere. Aceasta include, fără a se limita la acestea, următoarele: Declarația de Conformitate (și identitatea produsului), Fișa de date pentru Siguranța Materialului, raportul de testare a produsului.

Vă rugăm să contactați biroul nostru de asistență clienți:

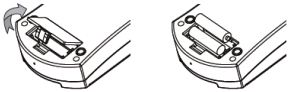
de pe site:	http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
prin e-mail:	service@nedis.com
Prin telefon:	+31 (0)73-5993965 (în timpul orelor de lucru)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Olanda

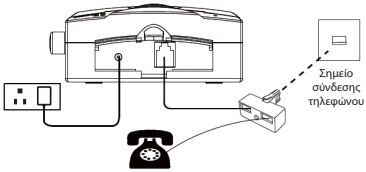
Εισαγωγή:
Σύστημα συναγερμού με ενσωματωμένο σύστημα τηλεφωνικής κλήσης για καταστάσεις ανάγκης. Προ-προγραματισμένοι αριθμοί τηλεφώνου και λειτουργία ενδοεπικοινωνίας. Ιδανικό για άτομα που ζούν μόνα τους ή για άλλες περιπτώσεις όπου απαιτείται βοήθεια.

Τοποθέτηση:

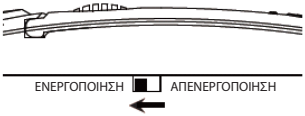
1) Ανοίξτε το τμήμα για μπαταρίες και τοποθετήστε 4x AAA μπαταρίες (για περίπτωση ανάγκης) σύμφωνα με την σωστή πολικότητα. Η κόκκινη ένδειξη LED θα ανάψει αν οι μπαταρίες είναι εξασθενημένες. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.



2) Συνδέστε το παρεχόμενο τηλεφωνικό καλώδιο στη συσκευή και στο δυαδικό διαχωριστή. Συνδέστε επίσης και το τηλέφωνό σας στο διαχωριστή. Συνδέστε τον προσαρμογέα AC/DC στην συσκευή και στην πρίζα.



3) Ενεργοποιήστε τη συσκευή με τον διακόπτη ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ. Η κόκκινη ένδειξη LED θα αναβοσβήσει για 15 δευτερόλεπτα.

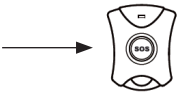


Σημείωση: Αν η συσκευή απενεργοποιηθεί ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ο προσωπικός κώδικας, το ηχογραφημένο μήνυμα και οι αποθηκευμένοι τηλεφωνικοί αριθμοί δεν χάνονται.

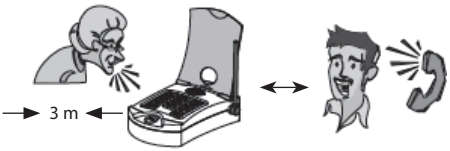
Αποθήκευση τηλεφωνικών αριθμών:
Καταχωρήστε μέχρι 3 τηλεφωνικούς αριθμούς αφού ολοκληρώσετε την παραπάνω διαδικασία.
Ενημερώστε τα άτομα των οποίων τα τηλέφωνα έχετε καταχωρήσει και εξηγήστε τους οτι σε περίπτωση που λάβουν κλήση ανάγκης μπορούν να ανοίξουν την ενδοεπικοινωνία (intercom) πιέζοντας ένα από τα αριθμημένα πλήκτρα στο τηλέφωνό τους.
Ακολουθήστε την κάτωθι διαδικασία για την αποθήκευση των τηλεφωνικών αριθμών.
1η θέση:
[✆/*] + [1] + **τηλεφωνικός αριθμός** + [✆/*]
2η θέση:
[✆/*] + [2] + **τηλεφωνικός αριθμός** + [✆/*]
3η θέση:
[✆/*] + [3] + **τηλεφωνικός αριθμός** + [✆/*]
Σημείωση: για ένα σύστημα PABX/PBX προσθέστε το '9' πριν τον κωδικό περιοχής

Ηχογράφηση μηνύματος:
Για να ηχογραφήσετε μήνυμα, πιέστε μαζί τα πλήκτρα [🎤] και [#].
Η κόκκινη ένδειξη LED θα ανάψει. Ο χρόνος ηχογράφησης είναι 10 δευτερόλεπτα.
Πιέστε [▶] για να αναπαράγετε το ηχογραφημένο μήνυμα.

Κατάσταση ανάγκης:
Σε περίπτωση ανάγκης, πιέστε το πλήκτρο πανικού στη συσκευή ή στο τηλεκοντρόλ. Η συσκευή θα καλέσει τα 3 προεπιλεγμένα τηλεφωνικά νούμερα για μια περίοδο 45 δευτερολέπτων.



1. Αν ο κληθέντας δεν απαντήσει, η συσκευή θα συνεχίσει να καλεί τα 3 προεπιλεγμένα νούμερα 5 φορές και κατόπιν θα επιστρέψει σε λειτουργία ετοιμότητας.
2. Όταν ο δέκτης απαντήσει στην κλήση, θα ακούσει το ηχογραφημένο μήνυμα. Ο δέκτης της κλήσης μπορεί να ενεργοποιήσει τη λειτουργία της ενδοεπικοινωνίας και να ακούσει τι συμβαίνει στην ιδιοκτησία του καλούντος πιέζοντας ένα απο τα πλήκτρα με νούμερα στο τηλέφωνο του.
3. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς να την αγγίζετε τώρα και υπάρχει δυνατότητα επικοινωνίας. Η μέγιστη εμβέλεια του μικροφώνου ειναι στα 3 μέτρα.



Σημείωση: Αν ο καλών ειναι εκτός εμβέλειας του μικροφώνου, ο δέκτης της κλήσης δεν θα μπορεί να τον ακούσει. Αλλά επειδή ο καλών έχει πιέσει το πλήκτρο πανικού, κάτι συνέβη και απαιτείται βοήθεια.

4. Αφού ενεργοποιηθεί η λειτουργία της ενδοεπικοινωνίας ο δέκτης θα ακούσει 3 ηχητικά σήματα μετά απο 45 δευτερόλεπτα.
   Αυτό παρέχει την δυνατότητα να επιμηκυνθεί η κλήση για 45 δευτερόλεπτα.
   Απλά πιέστε ένα απο τα πλήκτρα με νούμερα για να επιμηκύνετε την κλήση.
5. Αφού τερματιστεί η συνδιάλεξη η συσκευή θα επιστρέψει σε κατάσταση ετοιμότητας.

Σημείωση: Η συσκευή θα συνεχίσει να καλεί τα προεπιλεγμένα νούμερα αν δεν ενεργοποιηθεί η λειτουργία ενδοεπικοινωνίας πιέζοντας ένα από τα πλήκτρα με νούμερα στην τηλεφωνική συσκευή του δέκτη της κλήσης.

Προδιαγραφές:
Εμβέλεια τηλεχειριστηρίου/πλήκτρου πανικού: Ως 60 μέτρα
Εμβέλεια μικροφώνου: Ως 3 μέτρα
Ισχύς: 6 V DC μετασχηματιστής (περιλαμβάνεται)
Ισχύς τηλεχειριστηρίου: A23S μπαταρία (περιλαμβάνεται)

Προφυλάξεις ασφαλείας:
Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις).
Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα.
Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:
Καθαρίζετε το προϊόν μόνο με στεγνό πανί.
Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:
Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:
Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση. Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:

Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

Το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε και παρέχεται σε συμμόρφωση με το σύνολο των αντίστοιχων κανονισμών και οδηγιών που ισχύουν για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επίσης, συμμορφώνεται με το σύνολο των ισχυουσών προδιαγραφών και κανονισμών της χώρας διάθεσης.
Επίσημη τεκμηρίωση διατίθεται κατόπιν αιτήματος. Η τεκμηρίωση περιλαμβάνει, χωρίς περιορισμό, τα εξής: Δήλωση Συμμόρφωσης (και ταυτότητα προϊόντος), Δελτίο Δεδομένων Ασφάλειας Υλικού, έκθεση δοκιμής προϊόντος.

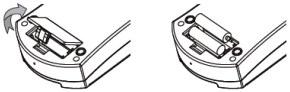
Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας για υποστήριξη:

από τον ιστότοπο:	http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:	service@nedis.com
Τηλεφωνικά:	+31 (0)73-5993965 (κατά τη διάρκεια των ωρών εργασίας)

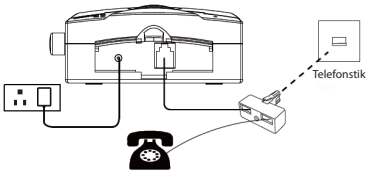
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ΟΛΛΑΝΔΙΑ

Introduktion:
Sikkerhedsalarm system med indbygget telefonringer til nødsituationer. Programmerbare telefonnumre og samtaleanlægsfunktion. Ideel til personer som bor alene eller til andre situationer når der er brug for hjælp.

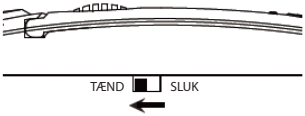
Klargøring:
1) Luk batteriafdelingen op og sæt 4x AAA batterier i (til back-up) og vær opmærksom på at de vender den rigtige vej. Det røde LED lys vil lyse hvis batterierne er ved at være brugte. Udskift batterierne.



2) Tilslut den vedlagte telefonledning til enheden og den to-vejs splitter. Tilslut også din telefon til splitteren. Tilslut AC/DC adapteren til enheden og et stik.



3) "TÆND" enheden med TÆND/SLUK knappen. Det røde LED lys vil blinke i 15 sekunder.

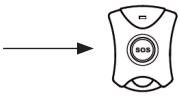


Bemærk: hvis enheden er "SLUKKET" vil den personlige kode, indpillede besked og gemte telefonnumre ikke blive slettet.

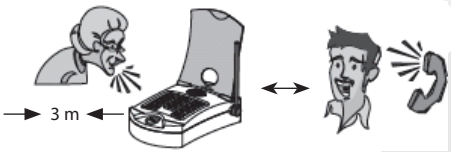
Gem telefonnumre:
Gem op til 3 telefonnumre efter den ovenstående proces er fuldført.
Informer de personer hvis telefonnumre er programmeret og forklar at hvis de modtager et nødopkald kan de åbne en tovejs kommunikation (samtaleanlæg) ved at trykke på en af talknapperne på deres telefon.
Følg vejledningen nedenfor for at gemme telefonnumre.
1. nummer:
[*] + [1] + **telefonnummer** + [*]
2. nummer:
[*] + [2] + **telefonnummer** + [*]
3. nummer:
[*] + [3] + **telefonnummer** + [*]
Bemærk: til et PABX/PBX system tilføj et '9' inden områdekoden

Optag en besked:
For at optage en besked skal du trykke på både [✎] og [#] knapperne.
Det røde LED lys tændes. Optagetiden er 10 sekunder.
Tryk på [▶] for at høre beskeden som du har optaget.

Nødsituation:
I nødstilfælde tryk på panik knappen på enheden eller på fjernstyringen.
Enheden vil ringe til de 3 programmerede telefonnumre i 45 sekunder.



1. Hvis modtageren ikke tager telefonen, vil enheden ringe til de 3 programmerede telefonnumre 5 gange og så gå tilbage til standby.
2. Når modtageren tager telefonen vil de høre den indspillede besked. Modtageren kan aktivere samtaleanlægsfunktionen og lytte med i ejerens hus ved at trykke på en af talknapperne på telefonen.
3. Enheden kan bruges håndfri nu og det er muligt at kommunikere. Mikrofonens maksimale rækkevidde er 3 meter.



Bemærk: hvis personen er uden for mikrofonens rækkevidde vil modtageren sikkert ikke høre ham/hende. Men fordi personen har trykket på panik knappen er der sket noget og der er brug for hjælp.

4. Når samtaleanlægsfunktionen er aktiveret vil modtageren høre 3 bip efter 45 sekunder.
   Dette giver mulighed for at forlænge opkaldet med 45 sekunder. Tryk på en af talknapperne for at forlænge opkaldet.
5. Når samtalen er forbi vil enheden vende tilbage til standby.

Bemærk: enheden vil fortsætte med at ringe til de programmerede telefonnumre hvis samtaleanlægsfunktionen ikke bliver aktiveret ved at trykke på en af talknapperne på modtagerens telefon.

Specifikationer:
Fjernstyring/panik knap rækkevidde: Op til 60 m
Mikrofonens rækkevidde: Op til 3 m
Strøm: 6 V DC adapter (inkluderet)
Strøm til fjernstyring: A23S batteri (inkluderet)

Sikkerhedsforholdsregler:
For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker.
Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem.
Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:
Produktet må kun rengøres med en tør klud.
Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:
Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:
Design og specifikationer kan ændres uden varsel. Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Bemærk:

Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

Dette produkt er fremstillet og leveres i overensstemmelse med alle relevante forordninger og direktiver, der er gældende for alle EUs medlemsstater. Produktet overholder ligeledes alle gældende specifikationer og forskrifter i de lande, hvor produktet sælges.
Formel dokumentation kan fremlægges på forlangende. Dette omfatter, men er ikke begrænset til: Overensstemmelseserklæring (og produkt-ID), Sikkerhedsdatablad, testrapport for produktet.

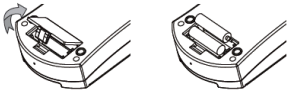
Kontakt venligst vores kundeservice for support:

via hjemmeside:	http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
via e-mail:	service@nedis.com
via telefon:	+31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

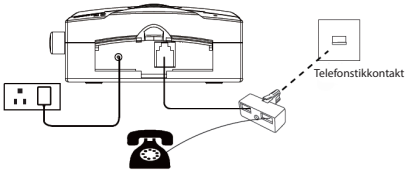
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLANDENE

Introduksjon:
Sikkerhetsalarmsystem med innebygget telefon for nødssituasjoner. Reprogrammerbare telefonnumre og intercom-funksjon. Ideell for personer som bor alene, eller i andre situasjoner der hjelp er nødvendig.

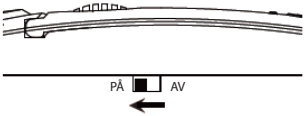
Installasjon:
1) Åpne batterirommet og sett inn 4x AAA-batterier (for sikkerhetsfunksjon) med korrekt polaritet. Den røde LED-indikatoren vil lyse dersom batteriene har dårlig kapasitet. Erstatt batteriene.



2) Koble den medfølgende telefonkabelen til enheten og toveis splitteren. Koble også din telefon til splitteren. Koble AC/DC-til enheten og en veggkontakt.



3) Skru "PÅ" enheten med PÅ/AV-bryteren. Den røde LED vil blinke i 15 sekunder.

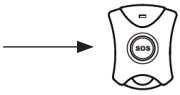


Merk: dersom enheten er skrudd "AV" personlig kode vil ikke lagrede telefonnumre og innspilte beskjeder gå tapt.

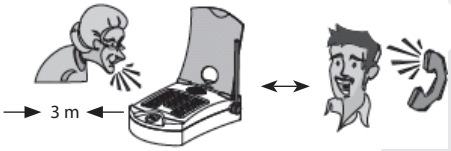
Å lagre telefonnumre:
Lagre opp til 3 telefonnumre etter at du har fullført den ovenfornevnte prosessen.
Informer folk om hvilket telefinnummer som er programmer og forklar at dersom de mottar et nødanrop må de åpne en toveis kommunikasjon (intercom) ved å trykke på en av de nummeriske tastene på telefonen sin.
Følg prosedyren nedenfor for å lagre telefonnumre.
1. sett:
[*] + [1] + **telefonnummer** + [*]
2. sett:
[*] + [2] + **telefonnummer** + [*]
3. sett:
[*] + [3] + **telefonnummer** + [*]
Merk: for et PABX/PBX-system må "9" legges til før områdekode

Meldingsopptak:
For å ta opp en melding må du trykke på både [✎] og [#] -knappen.
Den røde LED-indikatoren vil lyse. Opptakstiden er 10 sekunder.
Trykk på [▶] for å spille av opptaket.

Nødssituasjon:
Trykk på panikknappen på enheten eller på fjernkontrollen ved en nødssituasjon. Enheten vil ringe 3 programmerte telefonnumre over en periode på 45 sekunder.



1. Dersom mottakeren ikke svarer på anropet vil enheten fortsette å ringe de 3 programmerte numrene 5 ganger, og så returnere til standby-modus.
2. Når mottakeren svarer på anropet vil de høre innlest melding. Mottakeren kan aktivere intercom -funksjonen og lytte til ringeren ved å trykke på en av de nummeriske tastene på telefonen.
3. Enheten kan brukes håndsett og det er mulig å kommunisere. Maksimum rekkevidde for telefonen er 3 meter.



Merk: hvis den som ringer er utenfor mikrofonens rekkevidde vil mottakeren sannsynligvis ikke høre personen som ringer. Men fordi den som ringte trykket på panikknappen, har det skjedd noe og hjelp er nødvendig.

4. Når intercom-funksjonen er aktivert vil mottakeren høre 3 pip etter 45 sekunder.
   Dette gir muligheten til å utvide anropet med 45 sekunder. Trykk på en av de nummeriske tastene for å forlenge anropet.
5. Når samtalen er over vil enheten returnere til standby-modus.

Merk: enheten vil fortsette å ringe det programmerte nummeret dersom intercom-funksjonen ikke er aktivert ved å trykke på en av de nummeriske tastene på telefonen til mottakeren.

Spesifikasjoner:
Rekevidde for fjernkontroll/panikknapp: Opp til 60 m
Rekkevidde for mikrofon: Opp til 3 m
Strøm: 6 V DC-adapter (inkludert)
Strøm fjernkontroll: A23S batteri (inkludert)

Telefon med panikknapp:
For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig.
Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår.
Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:
Rengjør produktet kun med en tørr klut.
Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Garanti:
Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:
Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel. Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

OBS:

Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystem for slike produkter.

Dette produktet har blitt produsert og levert i henhold til alle relevante bestemmelser og direktiver, gyldig for alle medlemsstater i EU. Det overholder også alle gjeldende spesifikasjoner og bestemmelser i landet det selges i.
Formell dokumentasjon er tilgjengelig på forespørsel. Dette inkluderer, men begrenser seg ikke til: Samsvarserklæring (og produktidentitet) dataark for materialsikkerhet produkttestrapport.

Vennligst kontakt kundeservice for hjelp:

via nettstedet:	http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
via e-post:	service@nedis.com
via telefon:	+31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

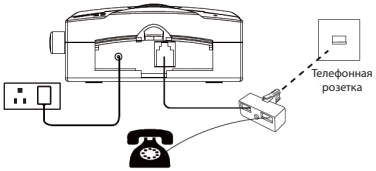
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

Введение:
Сигнализация со встроенным устройством для набора номеров в чрезвычайных ситуациях. Программируемые телефонные номера и функция обратной связи. Идеальное решение для одиноких людей и вызова помощи в других ситуациях.

Установка:

1) Откройте батарейный отсек и, соблюдая полярность, установите 4 батареи типа AAA (для резервного питания). Если батареи разряжены, загорится красный индикатор. Замените батареи.

2) Подключите имеющийся в комплекте телефонный провод к устройству и разветвителю. Подключите к разветвителю телефон. Подключите блок питания к устройству и к электросети.



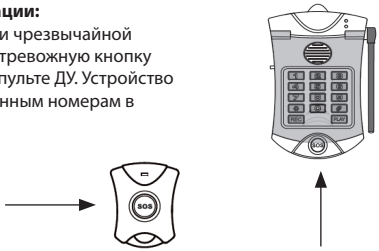
3) Включите устройство с помощью выключателя. Красный индикатор будет мигать в течение 15 секунд.

Примечание: При выключении устройства личный код, записанное сообщение и введенные номера телефонов сохраняются.

Ввод номеров телефона:
По завершении описанной выше процедуры можно ввести в память устройства до 3 номеров телефона.
Проинформируйте людей, чьи номера вы ввели в устройство, и расскажите им, что нажав любую кнопку с цифрой на телефоне во время экстренного звонка они могут включить обратную связь.
Чтобы сохранить номер телефона в памяти устройства, выполните следующую процедуру.
1-й номер:
[*] + [1] + **номер телефона** + [*]
2-й номер:
[*] + [2] + **номер телефона** + [*]
3-й номер:
[*] + [3] + **номер телефона** + [*]
Обратите внимание: при работе с системами PABX/PBX перед междугородным кодом нужно добавлять цифру «9»

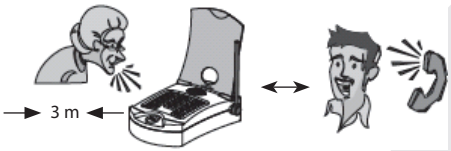
Запись сообщений:
Чтобы записать сообщение, одновременно нажмите кнопки [🎤] и [#]. Загорится красный индикатор. Запись длится 10 секунд.
Нажмите [▶], чтобы прослушать записанное сообщение.

Экстренные ситуации:
При возникновении чрезвычайной ситуации нажмите тревожную кнопку на устройстве или пульте ДУ. Устройство позвонит по 3 заданным номерам в течение 45 секунд.



1. Если ответа не будет, устройство наберет эти 3 номера по 5 раз и вернется в режим ожидания.
2. Если абонент ответит на звонок, он услышит записанное сообщение. Абонент может включить обратную связь и поговорить с тем, кто звонит, нажав любую кнопку с цифрой на телефоне.

3. Теперь можно пользоваться устройством и общаться без помощи рук. Максимальный радиус действия микрофона — 3 метра.



Обратите внимание: если человек, использующий устройство, находится вне радиуса действия микрофона, собеседник вряд ли сможет его услышать. Однако сам факт срабатывания тревожной кнопки говорит о том, что что-то произошло и вызывающему абоненту требуется помощь.

4. Через 45 секунд после включения обратной связи абонент, ответивший на вызов, услышит три гудка.
   После этого можно продлить звонок на 45 секунд. Для этого нужно просто нажать на одну из кнопок с цифрами.
5. По окончании разговора устройство возвращается в режим ожидания.

Обратите внимание: если абонент не нажимает на кнопки с цифрами и не включает обратную связь, устройство продолжит набирать заданные номера.

Технические характеристики:
Радиус действия пульта ДУ/тревожной кнопки: До 60 м
Радиус действия микрофона: До 3 м
Источник энергии: Блок питания 6 В, пост. ток (входит в комплект)
Источник питания пульта ДУ: Батарейка типа A23S (входит в комплект)

Меры безопасности:
Для снижения риска поражения электрическим током вскрытие устройства для его обслуживания и ремонта могут выполнять ТОЛЬКО уполномоченные технические специалисты.
При возникновении неполадок отключите устройство от сети и другого оборудования.
Не допускайте воздействия воды или влаги.

Техническое обслуживание:
Очищайте устройство только сухой тканью.
Не пытайтесь очистить устройство растворителями или абразивными веществами.

Гарантия:
В случае попытки изменения или модификации устройства, а равно в случае повреждения устройства вследствие его неправильного использования гарантийные обязательства производителя теряют свою силу.

Общая информация:
Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Все логотипы, торговые марки и названия продуктов являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми.
Сохраните настоящее руководство и упаковку для дальнейшего использования.

Внимание:

Данный продукт отмечен этим символом. Это означает, что такие электрические или электронные изделия не должны выбрасываться вместе с бытовыми отходами. Для таких продуктов существует отдельная система утилизации.

Данное изделие было изготовлено и поставлено в соответствии со всеми применимыми положениями и директивами, действующими для всех стран-членов Европейского Союза. Оно также соответствует всем нормами и правилами, действующим в стране продажи.
Официальная документация предоставляется по запросу. Эта документация включает в себя (но не ограничивается) следующее: Декларация соответствия (и идентификация изделий), паспорт безопасности, отчет по проверке продукта.

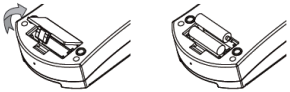
Для получения помощи обратитесь в нашу службу поддержки клиентов:

через веб-сайт:	http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
по эл. почте:	service@nedis.com
по телефону:	+31 (0)73-5993965 (в рабочие часы)

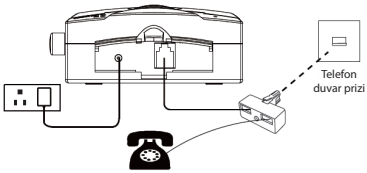
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (НИДЕРЛАНДЫ)

Giriş:
Acil durumlar için yerleşik telefon çeviricili güvenlik alarm sistemi. Önceden programlanabilir telefon numaraları ve interkom fonksiyonu. Yalnız yaşayanlar veya yardım gerektiren diğer durumlar için idealdir.

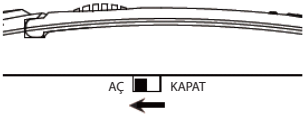
Kurulum:
1) Pil bölmesini açın ve 4x AAA pilleri (yedekleme için) doğru kutupluluğa göre yerleştirin. Piller azalmışsa kırmızı LED göstergesi yanacaktır. Pilleri değiştirin.



2) Size sağlanan telefon kablosunu üniteye ve iki dağıtıcıya bağlayın. Telefonunuzu da dağıtıcı ya bağlayın. AC/DC adaptörünü üniteye ve elektrik prizine bağlayın.



3) Üniteyi AÇ/KAPAT anahtarı ile açın. Kırmızı LED 15 saniye yanıp sönecektir.

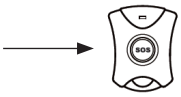


Not: Ünite kapatılırsa kişisel kod, kaydedilen mesaj ve kaydedilen telefon numaraları kaybolmayacaktır.

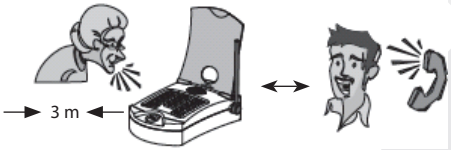
Telefon numaralarını kaydetme:
Yukarıdaki işlemin ardından en fazla 3 telefon numarası kaydedin.
Telefon numarasını programladığınız kişileri bilgilendirin ve bir acil durum araması alındığında telefon üzerindeki sayısal tuşlardan birine basarak çift yönlü iletişim (interkom) açabileceklerini açıklayın.
Telefon numaralarını kaydetmek için aşağıdaki işlemleri uygulayın.
1. ayar:
[*] + [1] **+ telefon numarası +** [*]
2. ayar:
[*] + [2] **+ telefon numarası +** [*]
3. ayar:
[*] + [3] **+ telefon numarası +** [*]
Not: PABX/PBX sistemi için alan kodundan önce "9" ekleyin

Mesaj kaydetme:
Bir mesaj kaydetmek için hem [✎] de [#] düğmelerine basın.
Kırmızı LED gösterge yanar. Kayıt süresi 10 saniyedir.
Kaydedilen mesajı kayıttan oynatmak için [▶]'e basın.

Acil durum:
Acil bir durumda ünite veya uzaktan kumanda üzerindeki panik düğmesine basın. Ünite 45 saniye boyunca programlanan 3 telefon numarasını 45 saniyelik bir süre boyunca arayacaktır.



1. Eğer alıcı telefona yanıt vermezse ünite programlanan 3 numarayı 5 kez aramaya devam edecektir ve ardından bekleme moduna girecektir.
2. Alıcı telefona yanıt verdiğinde kaydedilen mesajı duyacaklar. Alıcı, telefon üzerindeki herhangi bir sayısal tuşa basarak interkom fonksiyonunu etkinleştirebilir ve arayan kişinin evini (mülkünü) dinleyebilir.
3. Ünite artık eller serbest kullanılabilir ve iletişim kurmak mümkündür. Maksimum mikrofon mesafesi 3 metredir.



Not:eğer arayan kişi mikrofon mesafesinin dışındaysa alıcı muhtemelen arayanın sesini duyamayacaktır. Ancak panik butonuna arayan kişi bastığından bir şey olmuş ve yardım gerekiyordur.

4. İnterkom fonksiyonu etkinleştirildiğinde alıcı 45 saniyenin sonunda 3 bip sesi duyacaktır.
   Bu, aramayı 45 saniye uzatma fırsatı verir. Aramayı uzatmak için sadece sayısal tuşlardan birine basın.
5. Konuşma bittiğinde ünite bekleme moduna geçecektir.

Not: telefon üzerindeki sayısal tuşlardan birine basılarak interkom fonksiyonu etkinleştirilmemişse ünite programlanan telefon numaralarını çevirmeye devam edecektir.

Özellikler:
Uzaktan kumanda/panik düğmesi mesafesi: 60 m'ye kadar
Mikrofon mesafesi: 3 m'ye kadar
Güç: 6 V DC adaptör (dahili)
Uzaktan kumanda gücü: A23S pil (dahil)

Güvenlik önlemleri:
Elektrik çarpma riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün SADECE uzman bir teknisyen tarafından açılmalıdır.
Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrik ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin.
Ürünü su veya neme maruz bırakmayın.

Koruyucu Bakım:
Ürünü sadece kuru bir bezle temizleyin.
Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.

Garanti:
Ürün üzerindeki değişiklikler veya modifikasyonlar ya da ürünün hatalı kullanılmasından kaynaklanan ürün hasarlarında garanti geçersizdir veya sorumluluk Kabul edilmez.

Genel:
Tasarımlar ve özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Tüm logolar, markalar ve ürün adları ticari markalardır veya ilgili sahiplerinin kayıtlı ticari markalarıdır ve bundan dolayı böyle geçerlidir.
Daha sonra kullanmak üzere bu kılavuzu ve ambalajı saklayın.

Dikkat:

Bu ürün bu işaretle işaretlenmiştir. Bu, eski elektrikli ve elektronik ürünlerin genel evsel atıklarla karıştırılmaması gerektiği anlamına gelmektedir. Bu ürünler için ayrı bir toplama sistemi mevcuttur.

Bu ürün tüm Avrupa Birliği üye ülkeleri için geçerli olan ilgili tüm yönetmelikler ve yönergelere uygun olarak üretilmiş ve tedarik edilmiştir. Ayrıca satıldığı ülkedeki tüm geçerli şartnameler ve yönetmeliklere uygundur.
Talep edilmesi durumunda resmi belgelendirme sağlanabilir. Bu aşağıdakileri içerir ancak bunlarla sınırlı değildir: Uygunluk Beyanı (ve ürün kimliği), Malzeme Güvenliği Veri Sayfası, ürün test raporu.

Lütfen destek için müşteri hizmetleri masamızla irtibat kurun:

web sitesi aracılığıyla:	http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
e-posta aracılığıyla:	service@nedis.com
telefonla:	+31 (0)73-5993965 (mesai saatlerinde)

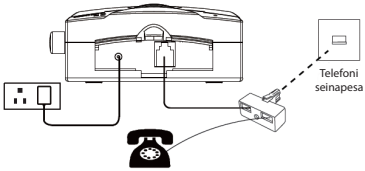
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (HOLLANDA)

Sissejuhatus:
Sellesse turvasüsteemi on sisse ehitatud hädaolukordade telefonivalija. Telefoninumbrid on eelnevalt programmeeritud ja neil on kahepoolne side funktsioon. Ideaalne üksinda elavatele inimestele või neile, kes vajavad abi mõnes muus olukorras.

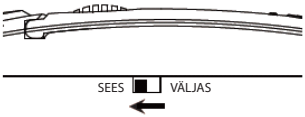
Paigaldamine:

1) Avage akupesa ja pange sisse neli patareid suurusega AAA (varunduseks) nende polaarsust jälgides. Kui akud on tühjenenud, siis süttib punane LED-märgutuli. Asendage patareid.

2) Ühendage komplektis olev seadme telefonikaabel ja jagaja. Ühendage jagajale oma telefon. Ühendage AC/DC adapter seadmele ja telefoni seinapessa.



3) Lülitage seade SEES/VÄLJAS-lülitiga sisse. Punane LED-märgutuli vilgub 15 sekundit.

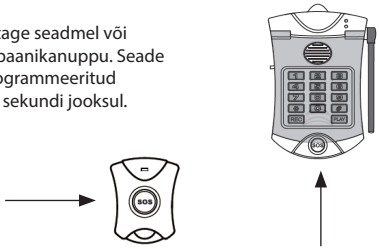


Märkus: Kui seade lülitatakse välja, siis parool, salvestatud sõnumid ja telefoni numbrid ei lähe kaduma.

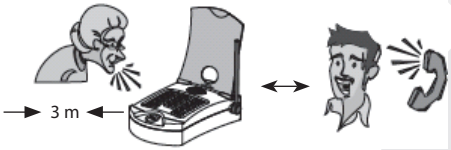
Telefoninumbrite salvestamine:
Pärast ülalkirjeldatud toiminguid saate salvestada kolm telefoninumbrit. Teavitage neid inimesi, kelle telefoninumbrid olete salvestanud ja selgitage neile, et hädaabikõne saamisel saavad nad avada kahepoolse side kui vajutada nende telefonil mõnda numbriklahvi.
Telefoninumbrite salvestamiseks tehke järgmine protseduur.
Esimene komplekt:
[*] + [1] + **telefoninumber** + [*]
Teine komplekt:
[*] + [2] + **telefoninumber** + [*]
Kolmas komplekt:
[*] + [3] + **telefoninumber** + [*]
Märkus: Süsteemile PABX/PBX lisandub enne suunakoodi „9“

Sõnumi salvestamine:
Sõnumi salvestamiseks vajutage [✎] nuppu ja [#].
Süttib punane LED-märgutuli. Salvestamise aeg on 10 sekundit.
Salvestuse esitamiseks vajutage nuppu [▶].

Hädaolukord:
Hädaolukorras vajutage seadmel või kaugjuhtimispuldil paanikanuppu. Seade helistab kolmele programmeeritud telefoninumbrile 45 sekundi jooksul.



1. Kui vastuvõtja telefonile ei vasta, jätkab seade helistamist kolmele programmeeritud numbrile viis korda ja seejärel naaseb ooterežiimi.
2. Kui vastuvõtja vastab kõnele, siis kuuleb ta salvestatud sõnumit. Vastuvõtja saab aktiveerida kahepoolse sise funktsiooni ja kuulata helistajat kui vajutab oma telefonil mõnda numbriklahvi.
3. Seade on nüüd vabakäe režiimis ja võimaldab sidet pidada. Maksimaalne mikrofoni kasutuskaugus on 3 meetrit.



Märkus. Kui helistaja on mikrofoni kasutuskaugusest väljas, siis vastuvõtja ilmselt helistajat ei kuule. Kuid kuna helistaja oli paanikanuppu vajutanud, on midagi juhtunud ja tal on abi vaja.

4. Kui kahepoolse side funktsioon on aktiveeritud, kuuleb helistaja 45 sekundi pärast kolme piiksu.
   See võimaldab pikendada kõnet 45 sekundi võrra. Kõne pikendamiseks on vaja vaid vajutada mõnda numbriklahvi.
5. Kui vestlus on lõppenud, läheb seade ooterežiimi.

Märkus: Kui kahepoolse side funktsiooni ei aktiveerita numbriklahvile vajutamisega, jätkab seade helistamist vastuvõtja programmeeritud telefoni numbritele.

Tehnilised andmed:
Juhtpuldi/paanikanupu tööpiirkond: Kuni 60 m
Mikrofoni kasutuskaugus: Kuni 3 m
Toide: 6 V DC adapter (komplektis)
Kaugjuhtimispuldi toide: Patarei A23S (komplektis)

Ohutusabinõud:
Elektrilöögi ohu tõttu võib toodet selle hooldusvajaduse korral avada AINULT pädev elektrik.
Rikke korral ühendage seade toitevõrgust ja teistest seadmetest lahti.
Ärge laske tootel kokku puutuda vee ega niiskusega.

Hooldus:
Puhastage toodet ainult kuiva lapiga.
Ärge kasutage lahustavaid ega abrasiivseid puhastusvahendeid.

Garantii:
Tootja ei anna garantiid toote mistahes muudatuste või teisenduste ega käesoleva toote valest kasutamisest tuleneva kahju korral.

Üldist:
Väliskuju ja tehnilised andmed võivad muutuda ilma ette teatamata. Kõik logod, kaubamärgid ja tootenimed on nende vastavate omanike kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid ning neid tunnustatakse sellistena.
Hoidke kasutusjuhend ja pakend hilisemaks alles.

Tähelepanu:

Toode on tähistatud järgneva märgistusega. See tähendab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi panna olmeprügi hulka. Nende toodete jaoks on olemas eraldi jäätmekäitluse kord.

Toode on valmistatud ja tarnitud kooskõlas kõigi asjaomaste määruste ja direktiividega, mis kehtivad kõigis Euroopa Liidu liikmesriikides. Samuti vastab see kõigile asjakohastele spetsifikatsioonidele ja eeskirjadele, mis kehtivad riigis, kus see osteti.
Ametlik dokumentatsioon on saadaval nõudmisel. See sisaldab järgnevat (kuid mitte ainult): vastavusdeklaratsioon (ja toote andmed), ohutuskaart ja toote katsetusprotokoll.

Palun võtke küsimuste korral ühendust meie klienditeenistustega:

kodulehel:	http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
e-postiga:	service@nedis.com
telefonitsi:	+31 (0)73-5993965 (tööajal)

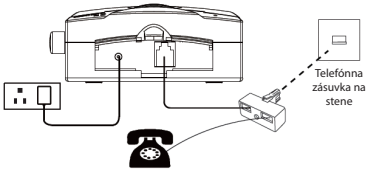
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLAND

Úvod:
Systém bezpečnostného alarmu so zabudovaným telefónnym číselníkom pre núdzové situácie. Vopred naprogramovateľné telefónne čísla a funkcia obojsmerného telefónu (intercom). Ideálny pre osoby, ktoré žijú osamote, alebo pre ďalšie situácie, kedy sa požaduje privolanie pomoci.

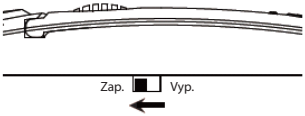
Inštalácia:

1) Otvorte priehradku na batérie a pri zachovaní správnej polarity vložte 4 batérie typu AAA (slúžia ako záložný zdroj). Ak sú batérie slabo nabité, rozsvieti sa červený LED indikátor. Vymeňte batérie.

2) K jednotke a k dvojsmerovému rozdeľovaču pripojte dodaný telefónny kábel. K rozdeľovaču pripojte aj svoj telefón. K jednotke a k stenovej elektrickej zásuvke pripojte sieťový adaptér.



3) Jednotku zapnite pomocou vypínača Zap./Vyp. Červený LED indikátor bude 15 sekúnd blikať.



Poznámka: Ak jednotku vypnete, osobný kód, nahraný odkaz a uložené telefónne čísla sa zachovajú.

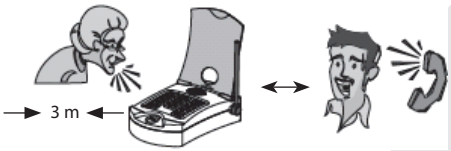
Uloženie telefónnych čísel do pamäte:
Po dokončení hore uvedeného procesu uložte do pamäte maximálne 3 telefónne čísla.
Osoby, ktorých telefónne čísla ste naprogramovali, informujte a vysvetlite im, že ak prijmú núdzové volanie, môžu začať obojsmernú komunikáciu (intercom) stlačením jedného z numerických tlačidiel na svojom telefóne.
Telefónne čísla uložíte do pamäte podľa dolu uvedeného postupu.
Nastavenie 1. čísla:
[*] + [1] + **telefónne číslo** + [*]
Nastavenie 2. čísla:
[*] + [2] + **telefónne číslo** + [*]
Nastavenie 3. čísla:
[*] + [3] + **telefónne číslo** + [*]
Poznámka: pre systém PABX/PBX pridajte pred smerové číslo číslicu „9"

Nahratie odkazu:
Ak chcete nahrať odkaz, stlačte súčasne tlačidlo [✎] a [#].
Rozsvieti sa červený LED indikátor. Čas záznamu je 10 sekúnd.
Ak chcete nahraný odkaz prehrať, stlačte tlačidlo [▶].

Núdzová situácia:
V prípade núdze stlačte núdzové tlačidlo (SOS) na jednotke alebo na diaľkovom ovládači. Jednotka bude 45 sekúnd vytáčať 3 naprogramované telefónne čísla.

1. Ak príjemca nezdvihne telefón, jednotka 5 krát vytočí 3 naprogramované čísla a potom sa prepne do pohotovostného režimu.
2. Keď príjemca zdvihne telefón, bude počuť nahraný odkaz. Príjemca môže stlačením jedného z numerických tlačidiel na svojom telefóne aktivovať funkciu obojsmerného telefónu (intercom) a môže si vypočuť, čo sa deje u volajúceho.

3. Jednotka sa môže používať ako hands-free zariadenie a je možné komunikovať. Maximálny dosah mikrofónu je 3 metre.



Poznámka: ak bude volajúci mimo dosahu mikrofónu, príjemca pravdepodobne nebude volajúceho počuť. Ale pretože volajúci stlačil núdzové tlačidlo (SOS), niečo sa stalo, a vyžaduje sa poskytnutie pomoci.

4. Príjemca po 45 sekundách po aktivovaní funkcie obojsmerného telefónu (intercom) začuje 3 pípnutia.
   To umožňuje predĺžiť hovor o 45 sekúnd. Ak chcete hovor predĺžiť, stačí stlačiť jedno z numerických tlačidiel.
5. Zariadenie sa po skončení rozhovoru vráti do pohotovostného režimu.

Poznámka: Ak funkcia obojsmerného telefónu nebude aktivovaná stlačením jedného z numerických tlačidiel na telefóne príjemcu, jednotka bude vytáčať naprogramované telefónne čísla.

Parametre:
Dosah diaľkového ovládača/núdzového tlačidla: Maximálne 60 m
Dosah mikrofónu: Maximálne 3 m
Napájanie: Adaptér na napájanie 6 V jednosmerným prúdom (je súčasťou balenia)
Napájanie diaľkového ovládača: Batéria A23S (je súčasťou balenia)

Bezpečnostné opatrenia:
V rámci zníženia rizika zasiahnutia elektrickým prúdom môže tento výrobok otvárať VÝHRADNE overený technik, ak je potrebný servisný zásah.
Ak sa vyskytne nejaký problém, odpojte výrobok a ostatné zariadenia z elektrickej siete.
Nevystavujte výrobok pôsobeniu vody alebo vlhkosti.

Údržba:
Výrobok čistite len suchou tkaninou.
Nepoužívajte čistiace prostriedky ani abrazívne materiály.

Záruka:
V prípade akýchkoľvek úprav výrobku alebo poškodenia spôsobeného nesprávnym používaním výrobku sa neposkytuje žiadna záruka.

Všeobecné:
Vzhľad a technické údaje môžu byť bez oznámenia zmenené. Všetky logá, značky a názvy výrobkov sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky príslušných vlastníkov a ako také ich uznávame.
Tento návod a obal výrobku si uschovajte.

Upozornenie:

Výrobok je označený týmto symbolom. Znamená to, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť zamiešané do bežného odpadu z domácností. Pre tieto výrobky existuje osobitný zberný systém.

Tento výrobok bol vyrobený a dodaný v súlade so všetkými príslušnými predpismi a smernicami platnými pre všetky členské štáty Európskej únie. Je tiež v súlade so všetkými normami a predpismi platnými v krajine, kde sa predáva. Formálna dokumentácia je k dispozícii na vyžiadanie. Okrem iného sem patrí: Vyhlásenie o zhode (a identite výrobku), Bezpečnostný materiálový list a správa o testovaní výrobku.

So žiadosťou o podporu sa obráťte na zákaznícku službu:

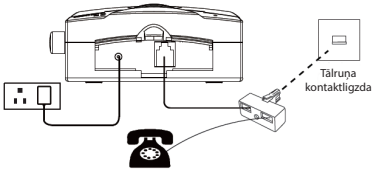
cez webovú stránku:	http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
e-mailom:	service@nedis.com
telefonicky:	+31 (0)73-5993965 (v pracovnom čase)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

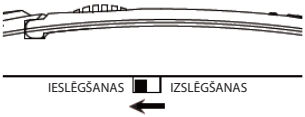
Ievads:
Apsardzes signalizācijas sistēma ar iebūvētu tālruņu numuru sastādītāju ārkārtas gadījumiem. Tālruņu numuru iepriekšēja programmēšana un iekšējā tālruņa funkcija. Ideāli piemērots cilvēkiem, kuri dzīvo vieni, vai citās situācijās, kad nepieciešama palīdzība.

Uzstādīšana:
1) Atveriet akumulatoru nodalījumu un ievietojiet četrus AAA tipa akumulatorus (rezervei) atbilstoši polaritātei. Sarkanais LED indikators iedegas, ja akumulatoriem ir zems uzlādes līmenis. Nomainiet akumulatorus.

2) Savienojiet komplektā iekļauto tālruņa kabeli ar ierīci un sadalītāju. Savienojiet arī tālruni ar sadalītāju. Savienojiet strāvas adapteri ar ierīci un kontaktligzdu.



3) Ieslēdziet ierīci ar IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS slēdzi. Sarkanais LED mirgos 15 sekundes.

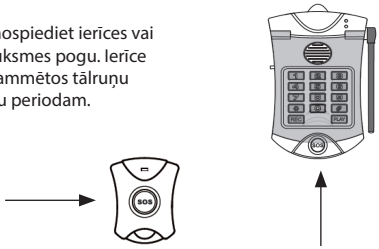


Piezīme: Ja ierīce ir izslēgta, personīgais kods, ierakstītais ziņojums un saglabātie tālruņu numuri nepazudīs.

Tālruņu numuru saglabāšana:
Pēc tam, kad augstāk minētais ir paveikts, saglabājiet līdz pat trim tālruņa numuriem.
Informējiet cilvēkus, kuru tālruņu numuri ir ieprogrammēti, un paskaidrojiet, ka gadījumā, ja tiek saņemts ārkārtas zvans, viņi var ieslēgt divvirzienu komunikāciju (iekšējo tālruni), nospiežot vienu no ciparu taustiņiem savā tālrunī.
Izpildiet zemāk minēto, lai saglabātu tālruņu numurus.
1. variants:
[✆*] + [1] **+ tālruņa numurs +** [✆*]
2. variants:
[✆*] + [2] **+ tālruņa numurs +** [✆*]
3. variants:
[✆*] + [3] **+ tālruņa numurs +** [✆*]
Piezīme: PABX/PBX sistēmai pievienojiet „9" pirms reģiona koda

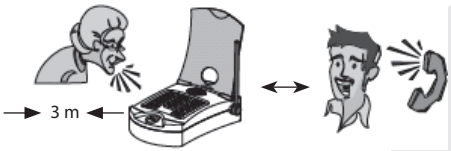
Ziņojumu ierakstīšana:
Lai ierakstītu ziņojumu, nospiediet pogas [✎] un [#].
Sarkanais LED indikators iedegas. Ieraksta laiks ir 10 sekundes.
Nospiediet [▶], lai atskaņotu ierakstīto ziņojumu.

Ārkārtas situācija:
Ārkārtas gadījumā nospiediet ierīces vai tālvadības pults trauksmes pogu. Ierīce sastādīs trīs ieprogrammētos tālruņu numurus 45 sekunžu periodam.



1. Ja saņēmējs neatbild uz zvanu, ierīce turpinās sastādīt trīs ieprogrammētos numurus piecas reizes un pēc tam atgriezīsies gaidstāves režīmā.
2. Kad saņēmējs atbild uz zvanu, tas dzird ierakstīto ziņojumu. Saņēmējs var aktivizēt iekšējā tālruņa funkciju un klausīties zvanītāja telpās notiekošo, nospiežot vienu no tālruņa ciparu taustiņiem.

3. Tagad ierīci var lietot brīvroku režīmā, un ir iespējama komunikācija. Maksimālais mikrofona diapazons ir 3 metri.



Piezīme: ja zvanītājs atrodas ārpus mikrofona diapazona, saņēmējs var nedzirdēt zvanītāju. Tomēr zvanītājs ir nospiedis trauksmes pogu, kaut kas ir noticis, un ir nepieciešama palīdzība.

4. Kad iekšējā tālruņa funkcija ir aktivizēta, saņēmējs dzirdēs 3 signālus pēc 45 sekundēm.
   Tas dod iespēju pagarināt zvanu par 45 sekundēm. Nospiediet vienu ciparu taustiņu, lai pagarinātu zvanu.
5. Kad saruna ir pabeigta, ierīce atgriezīsies gaidstāves režīmā.

Piezīme: ierīce turpinās sastādīt ieprogrammētos tālruņu numurus, ja iekšējā tālruņa funkcija nav aktivizēta, nospiežot vienu tālruņa ciparu taustiņu.

Specifikācijas:
Tālvadības pults/trauksmes pogas diapazons: līdz 60 m
Mikrofona diapazons: līdz 3 m
Barošana: 6 V strāvas adapteris (iekļauts komplektā)
Tālvadības pults barošana: A23S akumulators (iekļauts komplektā)

Drošības pasākumi:
Ja nepieciešama apkope, šo izstrādājumu drīkst atvērt TIKAI pilnvarots speciālists, lai mazinātu elektriskās strāvas trieciena risku.
Ja radusies problēma, atvienojiet izstrādājumu no strāvas un cita aprīkojuma.
Nepakļaujiet izstrādājumu ūdens un mitruma iedarbībai.

Apkope:
Tīriet izstrādājumu tikai ar sausu drānu.
Tīrīšanas nolūkos nelietojiet šķīdinātājus un abrazīvus līdzekļus.

Garantija:
Izstrādājuma nepareizas lietošanas gadījumā garantija uz izstrādājuma izmaiņām neattiecas.

Vispārīgi:
Dizains un specifikācijas var tikt mainīti bez paziņojuma. Visi logotipi, zīmoli, zīmolu logotipi un izstrādājumu nosaukumi ir to attiecīgo turētāju preču zīmes vai reģistrētas preču zīmes un tiek atzīti kā tādi.
Saglabājiet šo rokasgrāmatu un iepakojumu turpmākai uzziņai.

Uzmanību:

Šis izstrādājums ir apzīmēts ar šādu simbolu. Tas nozīmē, ka nolietotas elektroierīces un elektroniskās ierīces nedrīkst jaukt ar vispārīgiem sadzīves atkritumiem. Pastāv atsevišķa šo izstrādājumu savākšanas sistēma.

Šis izstrādājums ir izgatavots un tiek piegādāts atbilstoši attiecīgajām regulām un direktīvām, kas ir spēkā visās Eiropas Savienības dalībvalstīs. Tas atbilst arī visiem piemērojamajiem noteikumiem un tehniskajiem noteikumiem pārdošanas valstī.
Oficiāli dokumenti ir pieejami pēc pieprasījuma. Tas ietver, bet ne tikai, šādus dokumentus: Atbilstības (un izstrādājuma identiskuma) deklarācija , materiālu drošības datu lapa un izstrādājuma pārbaudes atskaite.

Lai saņemtu atbalstu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu:

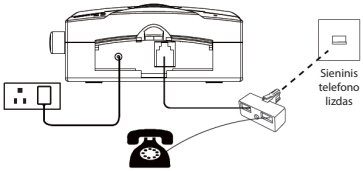
tīmekļa vietne:	http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
e-pasts:	service@nedis.com
tālrunis:	+31 (0)73-5993965 (darba laikā)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

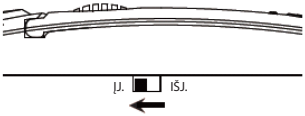
Įvadas:
Apsauginė įspėjimo sistema su įtaisytu telefono numerio rinkimo įtaisu nenumatytiems atvejams. Programuojami telefono numeriai ir vidaus ryšio funkcija. Puikiai tinka vienišiems žmonėms arba kitais atvejais, kai reikia pagalbos.

Montavimas:
1) Atidarykite elementų skyrių ir įdėkite 4x AAA tipo elementus (pagalbinius), atsižvelgdami į tinkamą poliškumą. Jei elementų galia išsenka, pradeda šviesti raudonas LED indikatorius. Pakeiskite elementus.

2) Pateiktą telefono kabelį prijunkite prie įrenginio ir dviejų krypčių skirstytuvo. Telefoną taip pat prijunkite prie skirstytuvo. AC/DC adapterį prijunkite prie įrenginio ir sieninio el. lizdo.



3) Įrenginį įjunkite ĮJ./IŠJ. jungikliu. Raudonas LED mirgės 15 sekundžių.

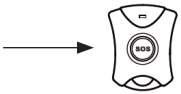


Pastaba: jei įrenginys išjungiamas, asmeninis kodas, įrašytas pranešimas ir saugomas telefono numeris išlieka.

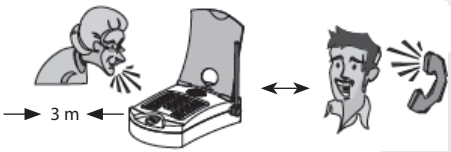
Telefono numerių išsaugojimas:
Baigę pirmiau nurodytą procesą, išsaugosite iki 3 telefono numerių.
Praneškite žmonėms, kurių telefono numeriai užprogramuojami, ir paaiškinkite, kad, jei gaunamas pavojaus skambutis, jie gali atidaryti dviejų krypčių ryšį (vidaus ryšį) paspausdami vieną iš savo telefono skaitmenų klavišų.
Atlikite toliau nurodytus veiksmus telefono numeriams išsaugoti.
1 numeris:
[*] + [1] + **telefono numeris +** [*]
2 numeris:
[*] + [2] + **telefono numeris +** [*]
3 numeris:
[*] + [3] + **telefono numeris +** [*]
Pastaba: PABX/PBX sistemoje prieš regiono kodą reikia pridėti „9“

Pranešimo įrašymas:
Norėdami įrašyti pranešimą, spauskite [✎] ir [#] mygtuką.
Raudonas LED indikatorius pradeda šviesti. Įrašymo laikas – 10 sekundžių.
Spauskite [▶], kad atkurtumėte įrašytą pranešimą.

Nenumatyta padėtis:
Esant nenumatytai padėčiai, spauskite įrenginio arba nuotolinio valdymo pulto panikos mygtuką. Įrenginys surinks 3 užprogramuotus telefono numerius per 45 sekundes.



1. Jei gavėjas neatsiliepia, įrenginys toliu 5 kartus renka 3 užprogramuotus numerius, paskui grįžta į pristabdymo režimą.
2. Kai gavėjas atsiliepia, išgirsta įrašytą pranešimą. Paspausdamas vieną iš telefono skaitmenų mygtukų, gavėjas gali aktyvinti vidaus ryšį ir klausytis skambinančiųjų pranešimų.
3. Įrenginį galima naudoti kaip laisvųjų rankų įrangą, per jį galima bendrauti. Didžiausias mikrofono diapazonas – 3 metrai.



Pastaba: jei skambinantysis yra už mikrofono diapazono ribų, gavėjas gali skambinančiojo negirdėti. Tačiau jei skambinantysis paspaudė panikos mygtuką, kažkas nutiko ir reikia pagalbos.

4. Kai tik vidaus ryšio funkcija aktyvinama, po 45 sekundžių gavėjas išgirsta 3 pyptelėjimus.
   Tai suteikia galimybę pratęsti skambutį 45 sekundėmis. Tiesiog paspauskite vieną iš skaitmenų mygtukų, kad pratęstumėte skambutį.
5. Pokalbiui pasibaigus, įrenginys grįžta į parengties padėtį.

Pastaba: jei vidaus ryšys neaktyvinamas paspaudžiant vieną iš gavėjo telefono skaitmenų mygtukų, įrenginys toliau renka užprogramuotus telefono numerius.

Specifikacijos:
Nuotolinio valdymo/panikos mygtuko diapazonas: iki 60 m
Mikrofono diapazonas: iki 3 m
Maitinimas: 6 V DC adapteris (yra)
Nuotolinis įjungimas: A23S elementas (yra)

Saugos priemonės:
Siekiant išvengti elektros smūgio, šį gaminį, esant poreikiui jį taisyti, atidaryti gali TIK įgaliotasis specialistas.
Iškilus nesklandumams, įrenginį atjunkite nuo maitinimo šaltinio ir kitų įrenginių.
Saugokite gaminį nuo vandens ar drėgmės poveikio.

Techninė priežiūra:
Gaminį valykite tik sausa šluoste.
Nenaudokite valymo tirpiklių arba abrazyvinių valiklių.

Garantija:
Garantija nesuteikiama, taip pat neprisiimama atsakomybė, jei buvo atlikti įrenginio pakeitimai ar modifikacijos arba jis buvo sugadintas netinkamai naudojant.

Bendroji informacija:
Konstrukcija ir techniniai duomenys gali būti keičiami be įspėjimo. visi logotipai, ženklai arba ženklų logotipai ir gaminių vardai yra juos turinčių savininkų prekių ženklai arba registruotieji prekių ženklai ir šiame dokumente pripažįstami tokiais. Saugokite šį naudojimo vadovą ir pakuotę, jei prireiktų ateityje.

Dėmesio:

Gaminys pažymėtas šiuo ženklu. Tai reiškia, kad naudoti elektros ir elektroniniai gaminiai negali būti išmetami kartu su bendromis namų ūkio atliekomis. Šiems gaminiams surinkti yra atskira sistema.

Šis gaminys gaminamas ir tiekiamas laikantis atitinkamų visose Europos Sąjungos valstybėse narėse galiojančių įstatymų ir reglamentų. Jis taip pat atitinka visas pardavimo šalyje taikomas specifikacijas ir taisykles.
Oficialius dokumentus galima gauti paprašius. Jie apima, bet neapsiriboja: Atitikties deklaracija (ir gaminio identifikacija), medžiagų saugos duomenų lapas ir gaminio bandymo ataskaita.

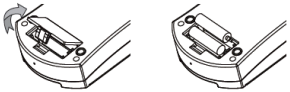
Jei reikia pagalbos, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo skyrių:

per svetainę:	http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
elektroniniu paštu:	service@nedis.com
telefonu:	+31 (0)73-5993965 (darbo valandomis)

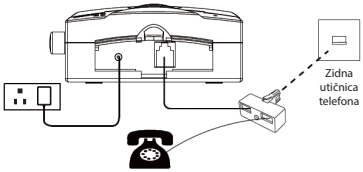
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

Uvod:
Sigurnosni alarmni sustav s ugrađenom telefonskim tipkovnicom za hitne slučajeve. Funkcija unaprijed programiranih telefonskih brojeva i portafona. Idealan za osobe koje žive same ili za druge slučajeve koji zahtijevaju pomoć.

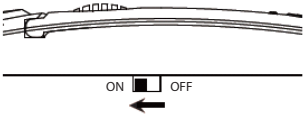
Instalacija:
1) Otvorite odjeljak baterije i umetnite 4x AAA baterije (za rezervu) ispravno okrenutih polariteta. Crvena LED lampica svijetli kada su baterije slabe. Zamijenite baterije.



2) Priključite priloženi telefonski kabel na jedinicu i dvosmjerni razdjelnik. Priključite vaš telefon na razdjelnik. Priključite adapter izmjenične struje na jedinicu i zidnu utičnicu.



3) Tipkom ON/OFF uključite jedinicu. Crvena LED lampica bljeska 15 sekundi.



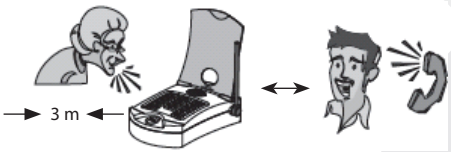
Napomena: ako osobni broj jedinice nije uključen, snimljena poruka i pohranjeni brojevi neće biti izgubljeni.

Pohranjivanje telefonskih brojeva:
Pohranite do 3 telefonska broja, nakon završetka gore navedenog postupka. Obavijestite osobe čiji broj je pohranjen i objasnite da u slučaju primanja hitnog poziva mogu uključiti dvosmjernu komunikaciju (portafon) pritiskom jedne od numeričkih tipki na svom telefonu.
Slijedite dolje navedeni postupak za pohranjivanje telefonskih brojeva.
Prvi komplet:
[*] + [1] + **telefonski broj** + [*]
Drugi komplet:
[*] + [2] + **telefonski broj** + [*]
Treći komplet:
[*] + [3] + **telefonski broj** + [*]
Napomena: za PABX/PBX sustav dodajte „9" prije pozivnog broja

Snimanje poruke:
Za snimanje poruke, ujedno tipke [✎] i [#].
Crvena LED lampica svijetli. Vrijeme snimanja je 10 sekundi.
Pritisnite [▶] za reprodukciju snimljene poruke.

Hitan slučaj:
U hitnim slučajevima, pritisnite panik tipku na jedinici ili daljinskom upravljaču. Jedinica naziva 3 programirana telefonska broja tijekom 45 sekundi.

1. Ako primatelj ne odgovori na poziv, jedinica naziva 3 programirana telefonska broja 5 puta i vraća se u standby način rada.
2. Kada primatelj odgovori na poziv, čuje snimljenu poruku. Primatelj može aktivirat funkciju portafona i slušati zvukove u prostorijama pozivatelja pritiskom numeričke tipke na telefonu.
3. Jedinica se sada može koristiti bez držanja slušalice i komunicirati. Najveći opseg mikrofona je 3 metra.



Napomena: Ako je pozivatelj van opsega mikrofona, primatelj vjerojatno neće čuti pozivatelja. S obzirom da je pozivatelj pritisnuo panik tipku, nešto se dogodilo i potreba je pomoć.

4. Kada je aktivirana funkcija portafona, primatelj čuje 3 zvučna signala nakon 45 sekundi.
   Time se poziv može produžiti 45 sekundi. Pritisnite jednu od numeričkih tipki za produženje poziva.
5. Nakon što je razgovor završen jedinica se vraća u standby način rada.

Napomena: jedinica naziva programirane telefonske brojeve ako funkcija portafona nije aktivirana pritiskom jedne od numeričkih tipki na telefonu ili prijemniku.

Specifikacije:
Opseg daljinskog upravljača/panik tipke: Do 60 m
Opseg mikrofona: Do 3 m
Snaga: 6 V DC adapter (uključen)
Napajanje daljinskog upravljača: A23S baterija (uključena)

Sigurnosne mjere opreza:
Da smanjite opasnost od električnog udara, prepustite otvaranje ovog proizvoda isključivo ovlaštenom stručnjaku kada je nužan servis.
Isključite proizvod i ostalu opremu iz mrežnog napajanja u slučaju pojave problema.
Ne izlažite proizvod vodi ili vlagi.

Održavanje:
Čistite samo suhom krpom.
Ne koristite otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje.

Jamstvo:
Jamstvo ili odgovornost neće biti prihvaćeni u slučaju promjena i izmjena proizvoda ili oštećenja nastalih uslijed nepravilne uporabe ovog proizvoda.

Općenito:
Modeli i specifikacije podložni su promjeni bez najave. Svi logotipi, marke i nazivi proizvoda su trgovačke marke ili registrirane trgovačke marke njihovih vlasnika i ovdje su kao takve prepoznate.
Čuvajte ovaj priručnik i pakiranje za buduće potrebe.

Pozor:

Proizvod je označen ovim simbolom. On označava da iskorištene električne i elektroničke proizvode ne treba miješati s općim komunalnim otpadom. Postoje zasebni sustavi za prikupljanje ovih proizvoda.

Ovaj proizvod je proizveden i isporučen u skladu sa svim relevantnim propisima i direktivama koje vrijede za sve države članice Europske Unije. Također je u skladu sa svim važećim specifikacija i propisima zemlje u kojoj se prodaje.
Službena dokumentacija dostupna je na zahtjev. Ovo uključuje ali bez ograničenja na: Izjavu o sukladnosti (i osobinama proizvoda), listu sa podacima o sigurnosti materijala i izvješće o testiranju proizvoda.

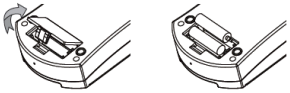
Molimo, obratite se našoj službi za korisničku podršku:

putem web-mjesta:	http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
putem e-pošte:	service@nedis.com
putem telefona:	+31 (0)73-5993965 (za vrijeme radnog vremena ureda)

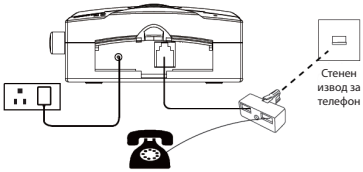
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIZOZEMSKA

Въведение:
Защитна алармена система с вграден телефонен номератор за избиране при спешни ситуации. Телефонни номера с повторно програмиране и функция на интерком. Идеален за хора, които живеят сами или за други ситуации, в които е необходима помощ.

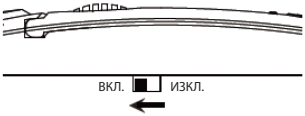
Инсталиране:
1) Отворете отделението за батерии и поставете 4 батерии AAA (за поддръжка), като спазвате правилния поляритет. Ако батериите имат малък капацитет, задейства червения светлинен индикатор. Сменете батериите.



2) Свържете доставения телефонен кабел към модула и двупосочния сплитер. Свържете към сплитера и телефона. Свържете адаптера от променливо към постоянно напрежение към модула и стенния контакт.



3) Свържете модула с превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ. Червеният светлинен индикатор започва да примигва за 15 секунди.

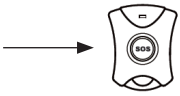


Забележка: Ако модулът се изключи, личният код, записаното съобщение и съхранените телефонни номера няма да се изгубят.

Съхранение на телефонни номера:
Съхранете до 3 телефонни номера, след като приключите описания по-горе процес.
Информирайте хората ,чиито телефонни номера сте програмирали, и им обяснете, че спешните повиквания се получават, когато бъде стартирана двупосочна връзка (интерком) чрез натискане на един от цифровите клавиши на телефона.
За съхраняване на телефонните номера следвайте посочените по-долу процедури.
1-ви набор:
[*] + [1] + **телефонен номер** + [*]
2-ри набор:
[*] + [2] + **телефонен номер** + [*]
3-ти набор:
[*] + [3] + **телефонен номер** + [*]
Забележка: за система PABX/PBX добавете „9" преди регионалния код

Запис на съобщения:
За да запишете съобщение, натиснете едновременно бутоните [✎] и [#]. Задейства червения светлинен индикатор. Времето за запис е 10 секунди. Натиснете [▶], за да възпроизведете записаното съобщение.

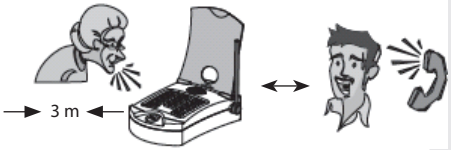
Спешна ситуация:
В случай на спешна ситуация, натиснете паник бутона на модула или дистанционното управление. Модулът ще избере 3 програмирани телефонни номера за период от 45 секунди.



1. Ако другата страна не вдигне телефона, модулът ще продължи да набира 3 програмирани номера 5 пъти и ще се върне в режим на готовност.
2. Когато другата страна вдигне телефона, ще чуят записаното съобщение. Те могат да активират функцията интерком и да слушат шумовете в

собствеността на повикващия чрез натискане на един от цифровите бутони на телефона.

3. Модулът вече може да се използва и за комуникация без ръце. Максималният обхват на микрофона е 3 метра.



Забележка: Ако повикващият е извън обхвата на микрофона, другата страна вероятно няма да го чуе. Но може да заключи, че щом повикващият е натиснал паник бутона, нещо се е случило и е необходима помощ.

4. След активиране на функцията за интерком другата страна ще чуе 3 звукови сигнала след 45 секунди.
   Това дава възможност да се удължи разговора с 45 секунди. Просто натиснете един от цифровите клавиши, за да удължите разговора.
5. След като разговорът приключи, модулът се връшка в режим на готовност.

Забележка:модулът ще продължи да набира програмираните телефонни номера, ако не се активира функцията за интерком чрез натискане на някой от цифровите клавиши на телефона или на приемника.

Спецификации:
Обхват на дистанционното управление/паник бутона:: До 60 m
Обхват на микрофона: До 3 m
Захранване: 6 V DC адаптер (включва се в доставката)
Захранване на дистанционното управление: A23S батерия (включва се в доставката)

Предохранителни мерки:
За да се намали риска от токов удар, продуктът трябва да се отваря САМО от упълномощени техници при нужда от сервиз.
Изключете продукта от захранването и останалото оборудване, ако възникне проблем.
Не излагайте продукта на влиянията на времето или на влага.

Поддръжка:
Почиствайте само със суха кърпа.
Не използвайте за почистване разтворители или абразиви.

Гаранция:
Не се поемат гаранции и отговорност за каквито и да е промени или модификации на продукта или щети, причинени поради неправилното му използване.

Общи положения:
Дизайнът и спецификациите са предмет на промяна без предизвестие. Всички емблеми, търговски марки и имена на продукти са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните притежатели и се признават за такива.
Запазвате ръководството и опаковката за бъдещи справки.

Внимание:

Продуктът е обозначен с този символ. Това означава, че електрическите и електронни продукти не трябва да се смесват с обикновените домакински отпадъци. За тези продукти съществува друга система за събиране на отпадъци.

Продуктът е произведен и доставен в съответствие с всички приложими разпоредби и директиви, валидни за всички страни-членки на Европейския съюз. Освен това съответства на всички приложими спецификации и разпоредби в страните, в които се предлага.
Можете да получите официалната документация при поискване. Тя включва, но не се ограничава до: Декларация за съответствие (и идентичност на продукта), паспорт за безопасност на веществата и доклад от тестовете на продукта.

Свържете с с бюрото за обслужване на клиенти за допълнителна информация:

чрез мрежата:	http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
чрез имейл:	service@nedis.com
по телефона:	+31 (0)73-5993965 (през работно време)

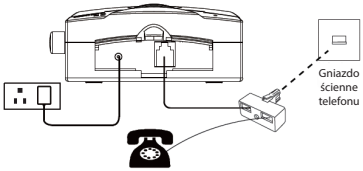
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ХОЛАНДИЯ

Wstęp:
Alarmowy system bezpieczeństwa z wbudowanym urządzeniem telefonicznym do sytuacji nagłych. Wstępnie programowane numery telefonów i funkcja łączności wewnętrznej. Idealny dla osób mieszkających samotnie lub do sytuacji, w których potrzebna jest pomoc.

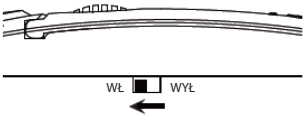
Instalacja:

1) Otworzyć komorę baterii i włożyć 4 baterie AAA (jako zasilanie zapasowe) zgodnie z prawidłową biegunowością. Jeśli baterie będą miały niski poziom naładowania, zaświeci się czerwony wskaźnik LED. Wymienić baterie.

2) Podłączyć dostarczony kabel telefoniczny do urządzenia i podwójnego rozgałęźnika. Podłączyć telefon do rozgałęźnika. Podłączyć adapter AC/DC do urządzenia i gniazdka ściennego.



3) Włączyć urządzenie przełącznikiem WŁ/WYŁ. Czerwona dioda LED będzie migać przez 15 sekund.

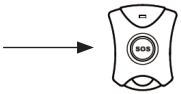


Uwaga: Jeśli urządzenie jest wyłączone, kod osobisty, nagrane wiadomości i zapisane numery telefonu nie zostaną utracone.

Zapisywanie numerów telefonu:
Po zakończeniu powyższych czynności można zapisać maksymalnie 3 numery telefonu.
Należy poinformować osoby, których numery telefonu zapisano i wyjaśnić im, że jeśli otrzymają połączenie awaryjne, mogą rozpocząć komunikację dwustronną (łączność wewnętrzną) naciskając jeden z przycisków numerycznych na telefonie.
Przestrzegać poniższej procedury zapisywania numerów telefonów.
1. zestaw:
[*] + [1] + **numer telefonu** + [*]
2. zestaw:
[*] + [2] + **numer telefonu** + [*]
3. zestaw:
[*] + [3] + **numer telefonu** + [*]
Uwaga: w systemie PABX/PBX należy dodać „9" przed numerem kierunkowym

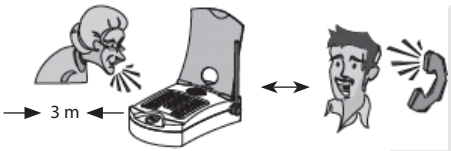
Nagrywanie wiadomości:
Aby nagrać wiadomość, należy nacisnąć dwa przyciski: [✎] i [#].
Czerwony wskaźnik LED zaświeci się. Czas nagrywania wynosi 10 sekund.
Aby odtworzyć nagraną wiadomość, należy nacisnąć [▶].

Sytuacja nagła:
W razie niebezpieczeństwa należy nacisnąć przycisk paniki na urządzeniu lub pilocie. Urządzenie będzie wybierać 3 zaprogramowane numery telefonów przez 45 sekund.



1. Jeśli odbierający nie odbierze telefonu, urządzenie będzie dalej wybierać 3 zaprogramowane numery 5 razy, a następnie wróci do trybu czuwania.
2. Jeśli odbierający odbierze telefon, usłyszy nagraną wiadomość. Odbierający może aktywować funkcję łączności wewnętrznej i słuchać dźwięków z obiektu dzwoniącego po naciśnięciu jednego z przycisków numerycznych na telefonie.

3. Urządzenie można obsługiwać bez użycia rąk i będzie możliwa komunikacja. Maksymalny zasięg mikrofonu wynosi 3 metry.



Uwaga: jeśli dzwoniący znajduje się poza zasięgiem mikrofonu, odbierający prawdopodobnie go nie usłyszy. Jednak ponieważ dzwoniący nacisnął przycisk paniki, oznacza to, że coś się stało i potrzebna jest pomoc.

4. Po aktywowaniu funkcji łączności wewnętrznej odbierający usłyszy 3 sygnały dźwiękowe po 45 sekundach.
   Daje to możliwość przedłużenia połączenia do 45 sekund. Wystarczy nacisnąć jeden z przycisków numerycznych, aby przedłużyć połączenie.
5. Po zakończeniu rozmowy urządzenie wróci do trybu czuwania.

Uwaga: urządzenie będzie nadal wybierać zaprogramowane numery telefonu, jeśli funkcja łączności wewnętrznej nie została aktywowana poprzez naciśnięcie jednego z przycisków numerycznych na telefonie odbierającego.

Specyfikacje:
Zasięg pilota/przycisku paniki: Do 60 m
Zasięg mikrofonu: Do 3 m
Zasilanie: Przejściówka 6 V DC (dołączona)
Zasilanie pilota: Bateria A23S (dołączona)

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:
Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, produkt ten mogą otwierać WYŁĄCZNIE upoważnieni technicy, gdy konieczne jest przeprowadzenie prac serwisowych.
W przypadku napotkania problemu należy odłączyć produkt od zasilania oraz od innych urządzeń.
Nie wystawiać produktu na działanie wody i wilgoci.

Konserwacja:
Czyścić wyłącznie suchą szmatką.
Nie stosować płynów do czyszczenia ani środków ściernych.

Gwarancja:
Producent nie udziela żadnych gwarancji ani nie ponosi odpowiedzialności za żadne zmiany i modyfikacje produktu ani za uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użyciem niniejszego produktu.

Informacje ogólne:
Wszystkie projekty i specyfikacje mogą zostać zmienione bez uprzedniego powiadomienia. Wszystkie loga oraz nazwy marek i produktów są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi ich właścicieli i niniejszym są za takie uznawane.
Niniejszą instrukcję oraz opakowanie należy zachować celem wykorzystania w przyszłości.

Uwaga:

Produkt ten jest oznaczony następującym symbolem. Oznacza to, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie można mieszać z innymi odpadami domowymi. Istnieje oddzielny system zbierania takich produktów.

Produkt ten został wyprodukowany i dostarczony zgodnie z przepisami i dyrektywami obowiązującymi we wszystkich państwach członkowskich Unii Europejskiej. Produkt jest również zgodny ze wszystkimi obowiązującymi specyfikacjami i przepisami krajów, w których jest sprzedawany.
Oficjalna dokumentacja dostępna jest na żądanie. Dokumentacja ta obejmuje, ale nie ogranicza się do: Deklaracji zgodności (i tożsamości produktu), Karty charakterystyki substancji niebezpiecznej oraz raportu z testów produktu.

Prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania pomocy:

na stronie internetowej:	http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
wysyłając wiadomość e-mail:	service@nedis.com
telefonicznie:	+31 (0)73-5993965 (w godzinach pracy biura)

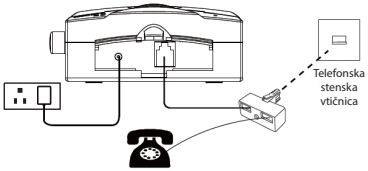
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLANDIA

Uvod:
Varnostni sistem z vgrajeno telefonsko številčnico za nujne primere. Prednastavljive telefonske številke in dvosmerna komunikacija (funkcija interkom). Idealno za ljudi, ki živijo sami, ali druge situacije, ko je potrebna pomoč.

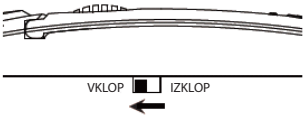
Namestitev:

1) Odprite predel za baterije in vstavite 4x AAA-baterije (za rezervo), ustrezno z zahtevano polariteto. Rdeči LED-indikator bo zasvetil, če so baterije prazne. Zamenjajte baterije.

2) Priključite priloženi telefonski kabel v enoto in v dvosmerni razdelilnik. Svoj telefon ravno tako vključite v razdelilnik. AC/DC-adapter priključite v enoto v stensko vtičnico.



3) S stikalom za vklop/izklop vključite enoto. Rdeča LED-lučka bo utripala 15 sekund.

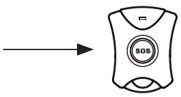


Opomba: Ko je enota izključena, se osebna koda, posneto sporočilo in shranjene telefonske številke ne bodo izgubile.

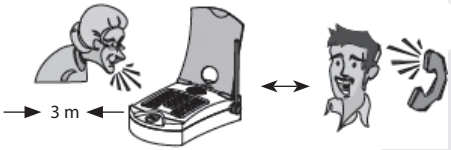
Shranjevanje telefonskih številk:
Potem ko končate z zgornjim procesom, lahko shranite do 3 telefonske številke. Obvestite ljudi, katerih telefonske številke ste shranili, in jim pojasnite, da lahko v primeru nujnega klica omogočijo dvosmerno komunikacijo (prek interkoma), tako da pritisnejo katerokoli številko na njihovem telefonu.
Za shranjevanje telefonskih številk sledite naslednjim korakom.
številka 1:
[*] + [1] + **telefonska številka +** [*]
številka 2:
[*] + [2] + **telefonska številka +** [*]
številka 3:
[*] + [3] + **telefonska številka +** [*]
Opomba: za sistem PABX/PBX vnesite »9« pred območno številko

Snemanje sporočil:
Za snemanje sporočil pritisnite hkrati gumba [✎] in [#].
Rdeči LED-indikator zasveti. Čas snemanja je 10 sekund.
Pritisnite [▶] za predvajanje posnetega sporočila.

Nujni primeri:
V nujnih primerih pritisnite gumb za paniko na enoti ali na daljinskem upravljalniku. Enota bo 45 sekund klicala 3 prednastavljene telefonske številke.



1. Če se klicani ne oglasi na telefon, bo enota še 5-krat poklicala prednastavljene številke in nato prešla v stanje pripravljenosti.
2. Če se klicani oglasi na telefon, bo slišal posneto sporočilo. Klicani lahko aktivira dvosmerno komunikacijo (funkcijo interkom) in posluša dogajanje na posestvu klicatelja, tako da pritisne na katerokoli številko.
3. Zdaj lahko enoto uporabljate in komunicirate daljinsko. Maksimalen doseg mikrofona je 3 metre.



Opomba: če je klicatelj zunaj dosega mikrofona, ga klicani verjetno ne bo slišal. Vendar ker je klicatelj pritisnil gumb za paniko, pomeni, da se je nekaj zgodilo, zato je potrebna pomoč.

4. Ko je funkcija interkom aktiviran, bo klicani po 45 sekundah slišal 3 piske. To ponudi možnost za podaljšanje klica za 45 sekund. Za podaljšanje klica zgolj pritisnite eno izmed številk na številčnici.
5. Ko je pogovor končan, se bo enota vrnila v stanje pripravljenosti.

Opomba: enota bo še naprej klicala prednastavljene številke, če klicani s pritiskom ene od številk na številčnici ne bo sprožil dvosmerne komunikacije (funkcije interkom).

Specifikacije:
Domet daljinskega upravljanja/gumba za paniko: Do 60 m
Domet mikrofona: Do 3 m
Napajanje: 6 V DC-adapter (priloženo)
Napajanje daljinskega upravljalnika: A23S-baterija (priloženo)

Varnostni ukrepi:
Da se izognete nevarnosti električnega udara, naj napravo servisira SAMO pooblaščeno servisno osebje.
Če se pojavi napaka v napravi, prekinite omrežno napajanje in jo odklopite od drugih naprav.
Naprave ne izpostavljajte vodi ali vlagi.

Vzdrževanje:
Napravo čistite samo s suho krpo.
Ne uporabljajte čistilnih raztopin ali abrazivnih sredstev.

Garancija:
Ne sprejemamo nobenega jamstva ali odgovornosti za kakršnekoli spremembe in modifikacije izdelka oz. škodo, ki je povzročena zaradi nepravilne uporabe tega izdelka.

Splošno:
Pridržujemo si pravico do spreminjanja specifikacij in oblike brez predhodnega opozorila. Vsi logotipi in imena izdelkov so prodajne ali registrirane prodajne znamke lastnikov in so tudi tako označene.
Shranite ta navodila in embalaža za poznejšo uporabo.

Opozorilo:

Ta izdelek je označen s tem simbolom. To pomeni, da se dotrajani električni in elektronski izdelki ne smejo mešati z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Za ta izdelek obstaja posebni zbirni center za odlaganje odpadkov.

Ta izdelek je bil izdelan in dobavljen v skladu z vsemi ustreznimi predpisi in direktivami, ki veljajo za vse države članice Evropske unije. Prav tako je v skladu z vsemi veljavnimi zahtevami in predpisi v državi, kjer se izdelek prodaja.
Uradna dokumentacija je na voljo na vašo zahtevo. To vključuje, vendar ni omejeno na: Izjavo o skladnosti (in identiteti izdelka), Varnostni list in Poročilo o preskusu izdelka.

Obrnite se na službo za pomoč strankam:

prek spletne strani:	http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
prek e-pošte:	service@nedis.com
ali na tel. št.:	+31 (0)73-5993965 (med delovnim časom)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS